



IVT
Innovative Valid Technology



| | | | | | |
|-----------|--------------------|--------------|-----------|----------------------|--------------|
| EN | Rotary hammer | 6-11 | BE | Свідральны малаток | 30-35 |
| DE | Hammerbohrmaschine | 12-17 | IT | Martello perforatore | 36-41 |
| RU | Бурильный молоток | 18-23 | ES | Taladro eléctrico | 42-47 |
| KZ | Бұрғылаушы балға | 24-29 | FR | Perforateur | 48-53 |



RHM-800 BMC



RHM-1050 BMC

**EN****CONGRATULATION!**

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

Your IVT Swiss SA Team

NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.

RU**ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.

DE**WIR GRATULIEREN!**

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion.

Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA

ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.

KZ**ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!**

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімimizi таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді.

Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы

ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өнімнің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.



BE ВІНШУЕМ!

Паважаны Кліент,

Кампанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта - заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане.

Спадзяемся, што з нашымі інструментамі вы атрымаеце задавальненне ад працы.

Кампанія IVT Swiss SA

НАТАТКА: Малюнкi, колькаснiя дадзеныя, фатаграфii i утрыманне iнструкцii могуць змяняцца ў сiлу сталага ўдасканалення нашай тавараў

ES ¡ENHORABUENA!

Estimado consumidor,

El equipo de IVT le agradece su eleccion y confianza que ha depositado en nuestro producto. Nuestro objetivo es ofrecer al consumidor un producto innovador, fiable y de alta calidad por el precio adecuado.

Le deseamos que el trabajo con esta herramienta, hecho con sus propias manos, sea un verdadero placer para Usted.

Queda a su disposicion, el equipo de IVT Swiss SA

NOTA: Figuras, datos cuantitativos, fotos y contenido del manual pueden verse modificados debido a la constante mejora de nuestros productos.

IT CONGRATULAZIONI!

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto.

Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

La squadra IVT Swiss SA

Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.

FR FÉLICITATIONS!

Cher client,

Le personnel de l'entreprise IVT vous remercie pour votre choix et la confiance que vous portez à nos produits. Notre objectif est d'offrir à nos clients le plus moderne des produits, le plus sûr et de meilleure qualité à un prix raisonnable.

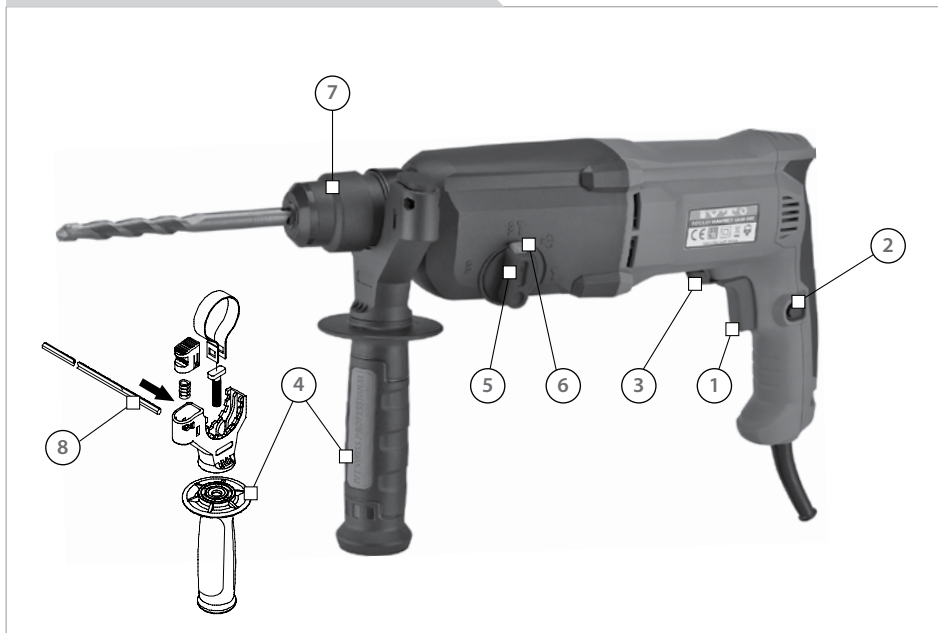
Nous souhaiterions que votre travail manuel soit, grâce à notre appareil, un véritable plaisir.

Le personnel de l'entreprise IVT Swiss SA est toujours à votre disposition.

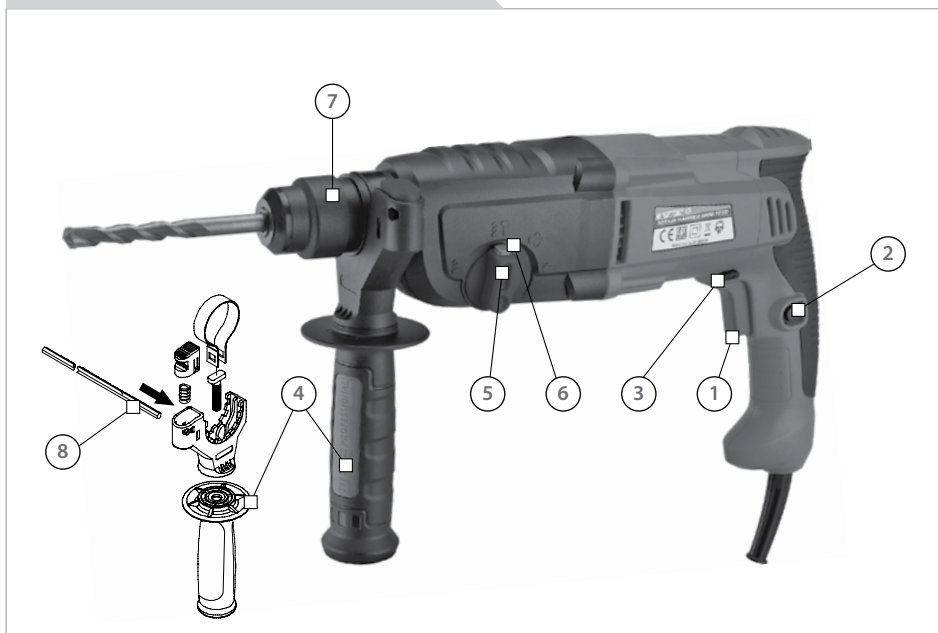
REMARQUE: Les images, observations quantitatives, photographies et le contenu du manuel peuvent sensiblement changer du au perfectionnement permanent de notre produit.



RHM-800 BMC

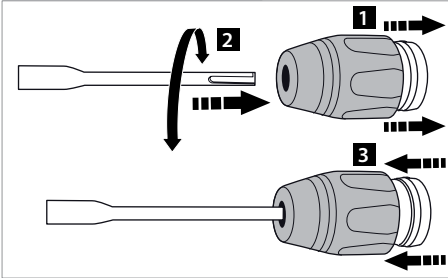


RHM-1050 BMC

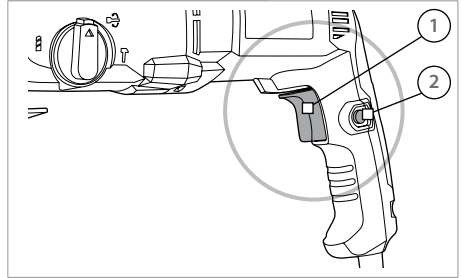




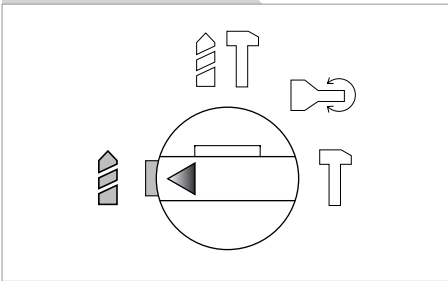
[F1]



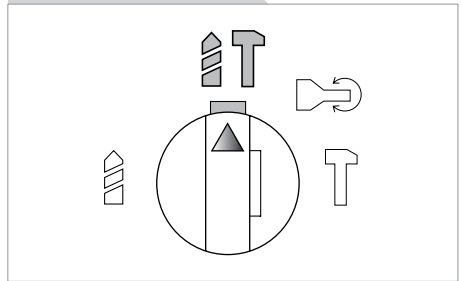
[F2]



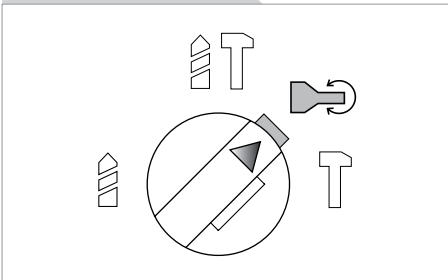
[F3]



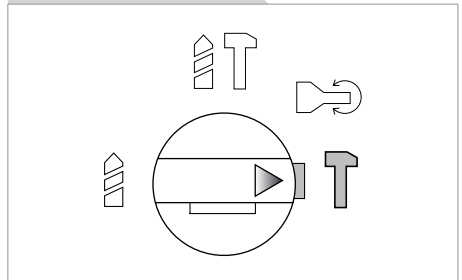
[F4]



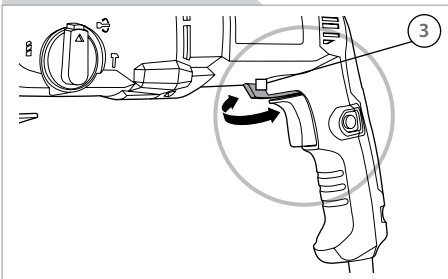
[F5]



[F6]



[F7]



TOOL SPECIFICATIONS

| Model | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|-------------------------------------|----------------|----------------|
| Voltage ~ Frequency [V ~ Hz] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Rated power [W] | 800 | 1050 |
| No-load speed [RPM] | 0-1050 | 0-1050 |
| Impact rating [BPM] | 5200 | 5200 |
| Impact energy [J] | 2.5 | 2.8 |
| Drilling capacity in metal [mm] | 13 | 13 |
| Drilling capacity in wood [mm] | 30 | 30 |
| Drilling capacity in concrete [mm] | 26 | 26 |
| Vibration level [m/s ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Bit system | SDS + | SDS + |
| Sound pressure level [dB(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Sound power level [dB(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Weight [Kg] | 3.1 | 3.2 |
| Safety class | II | II |

PART LIST

1. On / Off switch
2. Locking button
3. Rotational direction switch
4. Auxiliary handle
5. Selector knob
6. Release button
7. Fastening sleeve
8. Depth ruler

CONTENT OF THE BOX

Instruction manual (1 pc), drill bit (3 pcs), point chisel (1 pc), flat chisel (1 pc), depth ruler (1 pc), auxiliary handle (1 pc).

INTENDED USE

This model of rotary hammer is intended for drilling and/or chiseling in wood, metal, brick and concrete.

SAFETY REGULATION FOR THE USE

General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user's manual and all other literature

supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- On the tool, there may be also decals and further indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while working with the tool.
- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.



WARNING! The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long hair should be tied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.



WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.
- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

ATTENTION! Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.

Electrical safety rules

ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.



WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the labels and on this manual. Do not use other sources of power.
- Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.



CAUTION! Touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.



CAUTION! The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.



- Never pass the appliance over its own cord or extension cable, while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.
- Do not wire a power cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Center.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.



ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service center.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and flammable materials.
- Avoid any accidental starting: make sure that the power switch (if present) is in the «off» position, before plugging the tool in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



WARNING! During the use of certain power tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur.

Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations,**

work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before changing accessories, checking, cleaning, troubleshooting or working on the appliance.
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

Specific safety rules

- Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- Wear ear protectors when using the tool for extended periods. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
- Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.
- Be sure the bit is secured in place before operation.
- Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.
- In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.
- Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
- Hold the tool firmly with both hands.
- Keep hands away from moving parts.
- Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
- Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.
- Do not touch the bit or parts close to the bit immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Some materials contain chemicals which may be toxic.



Take caution to prevent dust inhalation and skin contact.

- Store the device where it is inaccessible to children.
- Do not drill, fasten or break into existing walls or other blind areas where electrical wiring may exist. If this situation is unavoidable, disconnect all fuses or circuit breakers feeding this worksite.
- Use a metal detector to determine if there are gas or water pipes hidden in the work area or call the local utility company for assistance before beginning the operation. Striking or cutting into a gas line will result in explosion. Water entering an electrical device may cause electrocution.
- Do not use dull or damaged chisels and accessories. Dull or damaged chisels have a greater tendency to bind in the workpiece.

UNPACKING

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call IVT assistance center.

INITIAL OPERATION

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

AUXILIARY HANDLE (4)

For all works with the machine, the auxiliary handle (4) must be mounted. You will be able to obtain a safe body position when working by rotating the handle attachment.

REPLACING TOOLS

Clean tools and grease with a thin layer of machine grease before fitting.

Inserting the bit [F1]

- Pull back the fastening sleeve (7) and hold.
- Push and rotate the tool into the tool holder as far as it will go; the tool will lock automatically.
- Check that it is locked by pulling the tool.

Changing the bit

ATTENTION! Accessories may be hot after use.

- Pull back the fastening sleeve (7), hold and remove the tool. All accessories should be wiped clean after removing.

NOTE: the high efficiency available from the rotary hammers can only be obtained if sharp and undamaged accessories are used.

SWITCHING ON / OFF [F2]

Brief activation

Press the On / Off switch (1) and then let it go again.

Continuous use

Switching on:

- Press the On / Off switch (1) and retain with the locking button (2).

Switching off:

- Press and release the On / Off switch (1).

DRILLING AND HAMMERING



WARNING! When the rotary hammer is drilling, you will require a low pressure. Too much pressure will place unnecessary load on the motor. Check the drill bits regularly. Resharpener or replace blunt drill bits.

Drilling only [F3]

To activate the drilling function, turn the selector knob (5) (depressing the release button (6), if present) in drilling-position ().

Hammering / drilling [F4]

To activate the hammering / drilling function, turn the selector knob (5) (depressing the release button (6), if present) in hammering / drilling position ().

Chiseling angle adjustment [F5]

You can also change the chisel angle; to do so, turn the selector knob (5) (depressing the release button (6), if present) in chisel angle adjustment position (), change the chisel angle and return to a suitable position for working.

Hammering only [F6]

To activate the hammering function, turn the selector knob (5) (depressing the release button (6), if present), on hammering position ().

CHANGING THE ROTATIONAL DIRECTIONS [F7]

Operate the rotational direction switch (3) only at a standstill.

With the rotational direction switch (3), the rotational direction of the machine can be changed (when the On / Off switch (1) is operated, the rotational direction switch (3) is locked).



MAINTENANCE AND STORAGE



Before any work on the device itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
 - Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
 - Replace worn or damaged parts for safety.
 - Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
 - Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
 - Never wet the device or spray water on it!

Cleaning

- To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance. The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety glasses when cleaning tools with compressed air.
- For safe and proper working, ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.



TROUBLESHOOTING



CAUTION! Switch off and remove plug from mains before investigating fault.

| Conventional trouble | Trouble reason | Remedy |
|---|--|--|
| Motor does not start | <ul style="list-style-type: none"> The On / Off switch (1) is in the OFF position. Plug is not inserted. | <ul style="list-style-type: none"> Turn the On / Off switch (1) on ON position. Insert the plug into the power socket. |
| The machine vibrates too much | <ul style="list-style-type: none"> Drill bit or chisel are damaged or unbalanced. Connection of the drill bit or the chisel unfit for machine. | <ul style="list-style-type: none"> Replace the drill bit or the chisel. Use only suitable bits or chisels. |
| The drill bit / chisel does not come out | <ul style="list-style-type: none"> Drill bit / chisel is blocked by dirt, lack of maintenance and lubrication, or attack is not compliant. | <ul style="list-style-type: none"> Spray a few drops of lubricant inside the spindle. |

If the problem cannot be remedied on the basis of the information above, please take the device to an authorized IVT Service Center.



ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT! Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out only by a qualified and authorized IVT Service Center. Do not try to modify any internal part of the product! **THIS WILL COMPLETELY VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.**

TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGES

| Modell | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|---------------------------------------|----------------|----------------|
| Spannung ~ Frequenz [V ~ Hz] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Nominalleistung [W] | 800 | 1050 |
| Leerlaufdrehzahl [min ⁻¹] | 0-1050 | 0-1050 |
| Schlagfrequenz [min ⁻¹] | 5200 | 5200 |
| Stoßenergie [J] | 2.5 | 2.8 |
| Bohrdurchmesser in Metall [mm] | 13 | 13 |
| Bohrdurchmesser in Holz [mm] | 30 | 30 |
| Bohrdurchmesser in Beton [mm] | 26 | 26 |
| Vibrationsniveau [m/s ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Befestigungssystem des Bohrers | SDS + | SDS + |
| Schalldruckpegel [dB(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Schallstärke [dB(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Gewicht [kg] | 3.1 | 3.2 |
| Klasse der Sicherheit | II | II |

ZUBEHÖRTEILE

1. Schalter Ein / Aus
2. Schnappdruckknopf
3. Richtungsschalter der Drehung
4. Zusatzhebel
5. Haltegriff des Wählers
6. Lösender Druckknopf
7. Patrone
8. Anschlaglineal

BOXGEHALT

Betriebsanleitung (1 St.), Bohrkopf (3 St.), Stoßansatz (1 St.), flacher Stoßansatz (1 St.), Anschlaglineal (1 St.), Zusatzhebel (1 St.).

VORAUSSICHTLICHE BENUTZUNG

Dieses Werkzeug ist für das Bohren bzw. Stoßen von Holz, Metall, Ziegel und Beton bestimmt.

ARBEITSSICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

Allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit

Folgende Anleitungen zur Arbeitssicherheit helfen Ihnen das Werkzeug richtig benutzen und Ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deswegen lesen Sie sie besonnen und aufmerksam.

Im Falle der Übergabe des Werkzeuges für die

Benutzung eines Dritten, geben Sie ihm auch vorliegende Anleitungen der Arbeitssicherheit.

Behalten Sie diese Anleitung und sonstige Literatur, die mitgeliefert werden. Wenden Sie sich an sie, wenn die Fragen entstehen.

Folgen Sie strikt den Regeln der Arbeitssicherheit und Warnungen, die am Werkzeug angegeben sind.

Vor der Arbeit machen Sie sich mit der Werkzeugsteuerung bekannt, aber, vor allem, studieren Sie die Verfahren seines Nothalts.

Indem Sie diese einfachen Anleitungen folgen, werden Sie Ihr Werkzeug im einwandfreien Zustand halten.

- Vor dem Einsatz ist das Werkzeug richtig zu montieren.

- Setzen Sie das Werkzeug streng zweckgemäß.

- Nehmen Sie Warnungstafeln und Hinweise am Werkzeug und studieren Sie sie aufmerksam. Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen zur Arbeit und eine entsprechende Ausbildung von Personen, die am Betrieb, Transportieren, an der Wartung und Lagerhaltung des Werkzeuges teilnehmen, helfen Unfälle verhindern.

- Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.

- Lassen Sie die Benutzung des Werkzeuges durch Kinder nicht zu. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen. играть с инструментом.

- Lassen Sie das Auffinden von Kindern und Tieren in der Nähe des Werkzeuges nicht zu. Die, die den Wunsch haben, die Arbeit des Werkzeuges zu beobachten, sollen sich im sicheren Abstand von ihm befinden.



- Bei der Arbeit mit dem Werkzeug haftet der Benutzer für die Sicherheit von Dritten.
- Personen, die Bedienungsanleitung nicht studiert haben, Kinder, Minderjährige, die das Alter, das die Benutzung des Werkzeuges erlaubt, nicht erreicht haben, sowie Personen, die sich im Alkohol- oder Rauschzustand oder unter Wirkung medizinischer Präparate befinden, werden zur Arbeit mit dem Werkzeug nicht zugelassen. Das Alter des Bedienenden wird durch örtliche Rechtsvorschriften bestimmt.



VORSICHT! Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung! Die Schutzeinrichtungen und PSA gewährleisten die Sicherung ihrer Gesundheit und die Gesundheit der Umstehenden sowie garantieren störungsfreie Arbeit des Werkzeuges.

DE



VORSICHT! Alkohol, einige Heilmittelpräparate und berauschende Mittel sowie Krankheit, Fieber und Müdigkeit vermindern die Geschwindigkeit der Reaktion. In oben genannten Fällen benutzen Sie das Werkzeug nicht.

- Versichern Sie sich, dass alle Schutzeinrichtungen (falls vorhanden) installiert und nutzungsfähig sind.
- Benutzen Sie das Werkzeug ohne Schutzeinrichtungen (falls vorhanden), oder falls sie beschädigt sind, nicht.
- Prüfen Sie das Werkzeug in bezug auf den Bestand von losen Teilstücken (Muttern, Bolzen, Schrauben usw.) oder Beschädigungen. Um sichere Arbeit des Werkzeuges zu gewährleisten, prüfen Sie regelmäßig, ob Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind (falls vorhanden). Bei Bedarf führen Sie vor dem Einsatz des Werkzeuges ihre Reparatur oder ihren Austausch durch. Im Falle des Einsatzes des beschädigten Werkzeuges können dem Bedienenden oder Dritten ernste Verletzungen zugefügt werden.
- Verwenden Sie bei der Arbeit eine entsprechende Arbeitskleidung. Weite Kleidung, Schmuckstücke können von beweglichen Teilen mitgenommen werden. Arbeiten Sie nur in entsprechender Arbeitskleidung. Schützen Sie ihre Beine und Füße vor auseinanderfliegender Feine. Arbeiten Sie barfuß oder in offenen Sandalen nicht. Tragen Sie langes Haar hinten zusammen.
- Halten Sie Haltegriffe und Halter trocken und sauber.
- Verwenden Sie entsprechende PSA. Verwenden Sie Schutzbrille und Handschuhe. Bei der Arbeit mit Pulvern oder bei dem Auswurf von Abgasen verwenden Sie den Staubrespirator. Bei Bedarf ziehen Sie gleitsichere Schuhe, den Schutzhelm und schützen Sie ihre Gehörgänge mit Ohrstöpseln. Wenn die Lautstärke 85 dB(A) überschreitet, verwenden Sie unbedingt Gehörschütze.

- Lassen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es umgedreht oder im Ruhezustand ist.
- Während der Arbeit nehmen Sie die Beharrungsstellung. Halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sauberkeit im Arbeitsbereich ein. Auf den gesperrten Abschnitten ist ein hohes Niveau von Unfällen. Vor dem Einsatz des Werkzeuges räumen Sie von der Arbeitsfläche alle Fremdkörper auf sowie vermeiden Sie den Eintritt von Fremdkörpern unter das Werkzeug während der Arbeit.
- Drücken Sie stark auf das Werkzeug während der Arbeit nicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei gutem Tages- oder Kunstlicht. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechter Sicht nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Anstoß des Werkzeuges auf irgendwelche Hindernisse nicht zu.

VORSICHT! Gut aufpassen. Schauen Sie von dem durch das Werkzeug bearbeitenden Stück nicht weg. Indem man ablenkt, kann man die Steuerung verlieren. Arbeiten Sie vernünftig.

Regeln der elektrischen Sicherheit

ACHTUNG! Um den Stromschlag, die Schadenzufügung der Gesundheit oder die Entflammung bei der Verwendung von Elektroinstrumenten zu vermeiden, muss man folgende Arbeitsschutzvorschriften beachten. Vor dem Einsatz des Werkzeuges lesen Sie diese Anleitungen und folgen Sie ihnen streng.

- Um ein entsprechendes Sicherheitsniveau sicherzustellen, empfiehlt es sich, die Differentialschutzanlage (DSA) zu verwenden, die auf den Abschaltstrom nicht mehr als 30 mA errechnet ist. Prüfen Sie die Einsatzfähigkeit der DSA bei jedem Einsatz. Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.



ACHTUNG! Der Einsatz der PSA oder einer anderen Einrichtung der Schutzabschaltung entbindet den Bedienenden von der obligatorischen Bekanntmachung mit Arbeitsschutzvorschriften und Methoden unfallfreier Arbeit, die in dieser Anleitung angegeben sind.

- Die Netzspannung soll dem Wert, der auf dem Etikett und in der Anleitung angegeben ist, entsprechen. Verwenden Sie andere Speisungsquellen nicht.
- Vor der Anschaltung des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass die Steckdose den Angaben, die auf dem Etikett angegeben sind, entspricht.
- Berühren Sie mit dem Körper geerdete Flächen (Röhre, Heizkörper und Kältevorrichtungen) nicht. Bei der Erdung durch den Körper erhöht sich das Risiko des Stromschlages.



VORSICHT! Zur Vermeidung der Verbrennung oder der Stromschädigung Leitstücke nicht berühren.

- Ziehen Sie für die Netzschnur bei der Verschiebung des Werkzeuges nicht.
- Benutzen Sie die Netzschnur mit Vorsicht. Schützen Sie die Netzschnur vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie ihren Kontakt mit Schmierstoffen sowie mit scharfen Sachen oder beweglichen Teilen.
- Seien Sie mit der Netzschnur vorsichtig.
- Verwenden Sie Elektroinstrumente in der Nähe von leichtentflammaren Flüssigkeiten und Brenngasen nicht.
- Bevor Sie das Werkzeug auf einen anderen Platz übertragen, schalten Sie es von dem Netz frei.



VORSICHT! Das Werkzeug ist zuerst auszuschalten und dann von der Steckdose oder Verlängerungsschnur freizuschalten.

- Drücken Sie die Netzschnur oder die Verlängerungsschnur während der Arbeit des Werkzeuges nicht durch und verwickeln Sie sie nicht. Haben Sie das Kabel immer im Auge.
- Schließen Sie das Netzkabel unmittelbar an das Werkzeug selbständig nicht an. Wenden Sie sich an das nächste offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Schnurbeschädigung soll sie unbedingt der Hersteller oder sein Agent, oder eine andere sachkundige Person austauschen.
- Ziehen Sie umgehend den Stecker aus der

Steckdose heraus, wenn die Netzschnur beschädigt oder eingeschnitten ist.



ACHTUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

Lenken Sie Ihre Aufmerksamkeit auf Ihren Arbeitsplatz. Benutzen Sie Elektroinstrumente unter Regen nicht. Benutzen Sie Elektroinstrumente in feuchten und nassen Räumen nicht. Halten Sie ihren Arbeitsbereich trocken, sichern Sie gute Beleuchtung. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit. Lassen Sie das Werkzeug in der Freiluft über Nacht nicht. Beim Wassereindringen in das Werkzeug erhöht sich das Risiko des Stromschlages.

- Prüfen Sie die Netzschnur auf das Vorhandensein von Beschädigungen und Zeichen der Abnutzung regelmäßig und vor jedem Einsatz. Benutzen Sie das Werkzeug mit der beschädigten Netzschnur nicht; Wenden Sie sich an das offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Arbeit draußen verwenden Sie nur dafür bestimmte Verlängerungsschnur mit einer entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie den Eintritt der Verlängerungsschnur unter das Werkzeug, schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Schmierstoffen und leichtentflammenden Stoffen.
- Vermeiden Sie zufälliges Anlassen des Werkzeuges: vor dem Anschluss des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass der Schalter (falls vorhanden) in die Position 'off' (AUS) umgeschaltet ist.
- Vor dem Anlass des Werkzeuges entfernen Sie Einstellkeile und Stellschlüssel.
- Benutzen Sie das Werkzeug mit dem gestörten Schalter nicht. Das Werkzeug mit dem gestörten Schalter ist gefährlich und erfordert die Reparatur.



ACHTUNG! Manchmal während der Arbeit mit Elektroinstrumenten bildet sich Staub, der die den Krebs erregende Stoffe enthält.

Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei in Bleioxid, Quarz, der zum Bestand des Backsteins und des Zements gehört, Arsen und Chrom, die im Schnittholz, das durch chemische Reagens behandelt ist, enthalten sind, und sonstige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung dieser chemischen Stoffe hängt von der Häufigkeit der Durchführung der mit ihnen verbundenen Arbeiten ab.

Um ihre schädliche Einwirkung zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum und



benutzen Sie entsprechende fehlerfreie PSA, z.B., Staubrespiratoren, die speziell für die Ausfilterung von mikroskopischen Teilchen entwickelt sind.

- Bei dem Eintritt eines Fremdkörpers unter das Werkzeug prüfen Sie es auf das Vorhandensein von Beschädigungen und machen Sie eine notwendige Reparatur.
- Bei dem Entstehen der Übervibration schalten Sie das Werkzeug aus und stellen Sie umgehend die Ursache fest. Die Vibration ist gewöhnlich ein Zeichen der Störung.
- Bevor Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, führen Sie die Reparatur, Sichtkontrolle oder Reinigung des Werkzeuges, schalten Sie es aus und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.
- Es ist verboten, die Innenteile des Werkzeuges abzumontieren und zu ändern.

Besondere Arbeitsschutzvorschriften

- Im Laufe der Tätigkeiten im Fall des möglichen Kontaktes des Schneidinstrumentes mit verborgenen Leitungen oder mit der Einrichtungsschnur halten Sie das Gerät am isolierten Griff. An Kontakt mit der spannungsführenden Leitung, erhalten die offene metallene Details des elektrischen Gerätes elektrische Ladung und schlagen Maschinenführer durch den Strom.
- Bei der langen Arbeit mit Gerät gebrauchen Sie Schutzkopfhörer. Ausgedehnter Einfluß des aktiven Lärmes kann Verlust des Gehörts verursachen.
- Gebrauchen Sie Helm (Schutzhelm), Handschuh und/oder Schutzmaske. Gewöhnliche Klobrille oder Sonnenbrille helfen NICHT. Es wird auch streng empfohlen Gasmaske und Handschuh mit dickem Polster zu gebrauchen.
- Vor Anfang der Arbeiten überzeugen Sie sich, dass der Bohrer zuverlässig befestigt wird.
- An normaler Arbeitsweise vibriert das Gerät. Die Schrauben mit Bequemlichkeit werden erleichtert, dass auf Zusammenbruch oder Unfall hinauslaufen kann. Prüfen Sie vorsichtig Schrauben vor Anfang der Arbeiten nach.
- Bei kaltem Wetter oder nachdem ldauernden Lagerung erhitzen Sie das Gerät, ihn an Leerlaufhub einige Zeit eingeschaltet. Es wird Schmierung aufheizen. Es ist schwer mit den Hammer ohne einleitendes Anheizen zu arbeiten.
- Erhalten Sie unveränderliche Stellung. Mit dem Gebrauch des Gerätes an einer Höhe überzeugen Sie sich in Abwesenheit an der Unterseite von den Leuten.
- Halten Sie fest das Gerät durch beide Hände.
- Halten Sie die Hand in der Nähe von getriebenen Teilen nicht.
- Lassen Sie arbeitendes Gerät ohne Aufsicht nicht. Arbeitendes Gerät soll in Händen gehalten werden.
- Leiten arbeitendes Gerät auf irgendwen nicht. Der

Bohrer kann fliegen und eine ernste Beschädigung stellen.

- Berühren Sie sich zum Bohrer oder Details nicht, die sich nebenbei dem Bohrer finden, sofort nach Ende des Bohrens, weil sie stark erhitzen und Verbrennung verursachen können.
- Einige Materialien enthalten chemische Substanzen, die toxisch sein können. Vermeiden Sie Eindringen des Staubs zu atmenden Wegen und ihrem Kontakt mit Haut. Sieh Information der Sicherheit, die von Lieferanten der Materialien übergelassen sind.
- Lagern Sie das Gerät im Platz außer der Reichweite der Kinder.
- Man kann vorhandene Wände oder sonstige Zonen, die zur Sichtkontrolle unzugänglich sind und in denen Elektroleitung sein kann, mit dem Abstoßhammer nicht durchlochen und durchbrechen. Wenn solche Arbeit aber notwendig ist, muss man alle Sicherungen oder Schalter, über die die Stromversorgung zum Arbeitsbereich eingespeist wird, abklemmen oder ausschalten.
- Vor der Arbeit ist es mit Hilfe des Metallsuchers das Vorhandensein von Gas oder Wasserleitungen, die auf dem Platz der Arbeitsausführung verborgen sind, festzustellen oder örtliche Firma, die für Versorgungsleitungen zuständig ist, herzubestellen. Der Schlag mit dem Meißel oder das Einschneiden in die Gasleitung führt zur Explosion. Das Eindringen des Wassers in das elektrische Instrument kann die Stromverletzung hervorrufen.
- Stumpfe und schadhafte Meißel und Vorrichtungen nicht anwenden. Stumpfe und schadhafte Meißel können mit großer Wahrscheinlichkeit im Objekt der Arbeit eingespannt werden.

AUFSCHLUSS DER VERPACKUNG

Bei dem Aufschluss der Verpackung prüfen Sie das Vorhandensein des Zubehörs. Vgl. Zeichnungen zu dieser Anleitung. Bei dem Fehlen oder Defekt von einigen Teilen wenden Sie sich an das Dienstleistungszentrum IVT.

BEGINN DES BETRIEBS

Der Spannungswert soll dem auf dem Schild der Passangaben angegebenen Wert des Werkzeuges entsprechen.

ZUSÄTZLICHER GRIFF (4)

Es ist notwendig zusätzlichen Griff (4) auf dem Gerät aufzustellen. Auf Kosten der Umdrehung des Griffes ist es möglich, eine sichere Stelle zu akzeptieren. Schwachen Sie den Griff und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn um.

ERSATZ DES BOHRERS

Vor Installation säubern Sie Bohrer und legen Sie dünne Schicht des Schmieröls auf.

Aufstellung [F1]

- Ziehen Sie Befestigungsspulenkörper (7) zurück und halten Sie fest.
- Stellen Sie der Bohrer in der Halterung und drehen Sie bis Stecher.
- Um nachzuprüfen, ob Bohrer zugeklinkt wurde, ziehen Sie ihn.

Ersetzen

ACHTUNG! Bei der Arbeit heizen die Bohrer an.

- Ziehen Sie Befestigungsspulenkörper (7) zurück und halten Sie fest, ziehen Sie das Bohrers aus. Wischen Sie ins reine Bohrer.

ANMERKUNG: hochleistungsfähigkeit in Arbeit der Hammerbohrmaschine kann man nur mit dem Gebrauch der scharfen und intakten Bohrer.

EINBEZIEHUNG / AUSSCHALTEN [F2]

Momentschaltung

Ein-/Ausschalter (1) drücken und wieder loslassen.

Dauerschaltung

Einschalten:

- Ein-/Ausschalter (1) drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf (2) arretieren.

Ausschalten:


- Ein-/Ausschalter (1) drücken und loslassen.

BOHREN UND STOSSEN




ACHTUNG! Beim Bohren muss man keinen überschüssigen Einsatz zum Werkzeug leisten, da es zur unbegründeten Überlastung des Motors führt. Man muss regelmäßig den Zustand von Lochbohrern (Bohrern, des sonstigen Werkzeuges) prüfen. Bei Bedarf muss man den Lochbohrer abschleifen oder ersetzen.

Bohren [F3]


Zum Übergang der Betriebsart des Bohrens den Wähler (5) in die Stellung des Bohrens () drehen (indem man den Druckknopf des Lösens, soweit vorhanden, ausdrückt (6)).

Stoßen / Bohren [F4]


Zum Übergang der Betriebsart des Stoßens/Bohrens den

Wähler (5) in die Stellung des Stoßens/Bohrens () drehen (indem man den Druckknopf des Lösens, soweit vorhanden, ausdrückt (6)).

Einstellung des Schaufelwinkels [F5]

Die Lage des Schaufelwinkels kann man ändern, indem man den Wähler (5) in die Stellung der Einstellung des Schaufelwinkels () dreht (indem man den Druckknopf des Lösens, soweit vorhanden, ausdrückt (6)), danach kann man ihn in eine für die Arbeit bequeme Stellung drehen.

Stoßen [F6]

Zum Übergang der Betriebsart des Stoßens den Wähler (5) in die Stellung des Stoßens () drehen (indem man den Druckknopf des Lösens, soweit vorhanden, ausdrückt (6)).

RICHTUNGSSCHALTER DER DREHUNG [F7]

Es wird zugelassen, den Richtungsschalter der Drehung (3) nur nach dem vollständigen Stoppen zu drehen.

Mit Hilfe des Richtungsschalters der Drehung (3) kann die Richtung der Maschinenrotation geändert werden (wenn der Schalter Ein / Aus (1) in Betrieb ist, ist der Richtungsschalter der Drehung (3) gesperrt).

WARTUNG UND LAGERHALTUNG



VORSICHT! Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, schalten Sie es von der Steckdose frei.

- Halten Sie das Werkzeug und Luftöffnungen (falls vorhanden) sauber. Regelmäßige Reinigung und Wartung garantieren eine hohe Effektivität und einen langen Betrieb des Werkzeuges.

- Im Falle des Versagens, ungeachtet der Einhaltung aller Regeln des Betriebes und der Erprobung des Werkzeuges, soll die Reparatur in einem offiziellen Dienstleistungszentrum IVT durchgeführt werden.

- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sollen festgezogen sein.

- Tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile aus.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile. Die Teile, die von einem anderen Hersteller produziert sind, passen undicht und erhöhen das Risiko von Verletzungen.

- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen für Kinder unzugänglichen Platz, in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.

- Vermeiden Sie das Treffen des Wassers auf das Werkzeug!



Reinigung

- Vor der Durchführung der Arbeiten für die Reinigung und technische Wartung muss man den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Die effektivste Reinigung erfolgt durch trockene Druckluft, dabei muss man eine Schutzbrille aufsetzen.
- Zur zuverlässigen und sicheren Arbeit muss man Luftöffnungen und Bedienungsteile rein halte. Die Reinigung durch das Einsetzen von scharfen Gegenständen in die Löcher ist nicht zulässig.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel, wie Benzin, Tetrachlormethan, chlorhaltige Reinigungsmittel, ammoniakalische Lösungen und Haushaltsreinigungsmittel, die Ammonium enthalten, können Kunststoffteile beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Befördern Sie Müll und Abfälle zur Überarbeitung!

Das Werkzeug, Zusatzgeräte und Verpackung sind zur ökologisch sicheren Überarbeitung zu befördern. Die Elemente aus Kunststoff haben einen Vermerk über die Möglichkeit einer klassifizierten Überarbeitung. Die vorliegende Anleitung ist auf dem Recyclingpapier, das kein Chlor enthält, gedruckt.

AUFDECKUNG UND BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN



VORSICHT! Bevor Sie das Werkzeug bezüglich der Defekte durchprüfen, schalten Sie es aus der Steckdose frei.

| Typische Fehlfunktionen | Grund der Störung | Beseitigung der Störung |
|---|---|--|
| Der Motor springt nicht an | <ul style="list-style-type: none"> • Den Schalter EIN / AUS (1) in die Stellung AUS. • Der Stecker der Speisung ist herausgezogen. | <ul style="list-style-type: none"> • Den Schalter EIN / AUS (1) in die Stellung EIN einstellen. • Den Stecker in die Steckdose einstecken. |
| Überhöhte Vibrationen | <ul style="list-style-type: none"> • Das Axialwerkzeug, die Schaufel sind beschädigt, nicht abgeglichen. • Unangemessene Befestigungsart des Schwanzes des Axialwerkzeuges, der Schaufel. | <ul style="list-style-type: none"> • Das Axialwerkzeug, die Schaufel ersetzen. • Das Axialwerkzeug, die Schaufel mit angemessener Befestigungsart des Schwanzes verwenden. |
| Das Axialwerkzeug / die Schaufel werden nicht herausgenommen | <ul style="list-style-type: none"> • Das Axialwerkzeug, die Schaufel sind durch Schmutz gesperrt, keine technische oder kein angemessener Anschluss. | <ul style="list-style-type: none"> • Einige Tropfen des Gleitmittels im Spindel spritzen. |

Wenn auf Grund der oben angeführten Informationen das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an ein offizielles Dienstleistungszentrum IVT.



ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHZUFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

| Модель | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|--|----------------|----------------|
| Напряжение ~ Частота [В ~ Гц] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Номинальная мощность [Вт] | 800 | 1050 |
| Частота вращения на холостом ходу [об./мин.] | 0-1050 | 0-1050 |
| Ударная мощность [об./мин.] | 5200 | 5200 |
| Энергия удара [Дж] | 2.5 | 2.8 |
| Рабочая производительность по металлу [мм] | 13 | 13 |
| Рабочая производительность по дереву [мм] | 30 | 30 |
| Рабочая производительность по бетону [мм] | 26 | 26 |
| Уровень вибрации [м/с ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Система закрепления бора | SDS + | SDS + |
| Уровень звукового давления [дБ(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Уровень звуковой мощности [дБ(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Вес [кг] | 3.1 | 3.2 |
| Класс защиты | II | II |

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Переключатель Вкл. / Откл.
2. Кнопка защелкивающаяся
3. Переключатель направления вращения
4. Рукоятка дополнительная
5. Ручка избирателя
6. Кнопка отпускающая
7. Патрон
8. Линейка-упор

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

Руководство по эксплуатации (1 шт.), бур (3 шт.), насадка долбежная (1 шт.), насадка долбежная плоская (1 шт.), линейка-упор (1 шт.), рукоятка дополнительная (1 шт.).

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный инструмент предназначен для сверления и/или долбления древесины, металла, кирпича и бетона.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Общие правила техники безопасности

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно пользоваться инструментом и обеспечить собственную безопасность. Поэтому

прочитайте их вдумчиво и внимательно.

В случае передачи инструмента для использования третьему лицу передайте и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки. Обращайтесь к ней в случае возникновения вопросов.

Строго следуйте правилам техники безопасности и предостережениям, указанным на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следуя этим простым инструкциям, и вы будете содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.

- Используйте инструмент строго по назначению.

- Отнеситесь внимательно к предупредительным надписям и указаниям на инструменте и внимательно изучите их. Внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента, помогут предотвратить несчастные случаи.

- Не оставляйте инструмент без присмотра.

- Не допускайте использования инструмента детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.

- Не допускайте нахождения вблизи инструмента детей и животных. Те, кто желает понаблюдать за работой инструмента, должны находиться на безопасном расстоянии от него.



- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за безопасность третьих лиц.
- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается местными нормативными актами.



ОСТОРОЖНО! Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают сохранность вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.



ОСТОРОЖНО! Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте данный инструмент в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления (если таковые имеются) установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (если таковые имеются), либо если они повреждены.
- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.
- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянuty движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.
- Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.
- Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.
- Не давите на инструмент с силой во время работы.
- Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.
- Не роняйте инструмент, не допускайте столкновения инструмента с какими-либо препятствиями.

ОСТОРОЖНО! Будьте внимательны. Не отводите взгляд от обрабатываемого инструментом предмета. Отвлечись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

Правила электробезопасности

ВНИМАНИЕ! Во избежание удара электрическим током, причинения вреда здоровью или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и точно соблюдайте данные инструкции.

- Чтобы обеспечить соответствующий уровень безопасности, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (УДЗ), рассчитанное на ток отключения не более чем 30 мА. Проверяйте исправность УДЗ при каждом использовании. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.



ВНИМАНИЕ! Использование УДЗ или другого устройство защитного отключения не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на ярлыке и в инструкции. Не используйте другие источники питания.
- Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на ярлыке.
- Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.



ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за шнур питания при перемещении инструмента.
- Пользуйтесь шнуром питания с осторожностью. Берегите шнур питания от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
- Будьте осторожны со шнуром питания.
- Не пользуйтесь электроинструментами вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить инструмент на другое место, отключайте его от сети.



ОСТОРОЖНО! Инструмент необходимо сначала выключить, а затем отсоединять от розетки или удлинителя.

- Не пережимайте и не запутывайте шнур питания или удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.
- Не подключайте силовой кабель напрямую к инструменту самостоятельно. Обратитесь в ближайший официальный центр обслуживания.
- При повреждении шнура питания его обязательно должен заменить изготовитель или его

агент, или другой квалифицированный специалист.

- Немедленно извлеките вилку из розетки, если шнур питания поврежден или разрезан.



ВНИМАНИЕ!
**ПОРАЖЕНИЯ
ТОКОМ!**

**ОПАСНОСТЬ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ**

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите инструмент от влаги. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током.

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте шнур питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте инструмент с поврежденным шнуром питания; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе на улице используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания удлинителя под инструмент, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.
- Избегайте случайного запуска инструмента: перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель (при наличии) переведен в положение 'off' (выкл.).
- Перед включением инструмента удалите установочные клинья и ключи.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.



ВНИМАНИЕ! Иногда во время работы с электроинструментами образуется пыль, содержащая вызывающие рак вещества.

К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ.

Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом



помещении и используйте соответствующие исправные СИЗ, например, противопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

- При попадании под инструмент постороннего предмета осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

Особые правила по технике безопасности

- В процессе работы в случае возможного соприкосновения режущего инструмента со скрытыми проводами или шнуром питания держите прибор за изолированную ручку. При соприкосновении с проводом, находящимся под напряжением, открытые металлические детали электроприбора получают электрический заряд и поражают оператора током.
- При длительной работе с прибором используйте защитные наушники. Продолжительное воздействие интенсивного шума может привести к потере слуха.
- Используйте каску (защитный шлем), перчатки и/или защитную маску. Обычные очки для зрения или солнцезащитные очки НЕ являются защитными. Также строго рекомендуется использовать респиратор и перчатки с толстой подкладкой.
- Перед началом работы убедитесь, что сверло надежно закреплено.
- При нормальном режиме работы прибор вибрирует. Винты с легкостью ослабляются, что может привести к поломке или несчастному случаю. Тщательно проверяйте винты перед началом работы.
- В холодную погоду или после длительного хранения разогрейте прибор, прогнав его в течение некоторого времени на холостом ходу. Это разгонит смазку. Работать молотком тяжело без предварительного разогрева.
- Сохраняйте устойчивое положение. При использовании прибора на высоте убедитесь в отсутствии внизу людей.
- Крепко держите прибор обеими руками.
- Не держите руки вблизи движущихся частей.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Работающий прибор необходимо держать в руках.

- Не направляйте работающий прибор на кого-либо. Сверло может вылететь и нанести серьезное повреждение.
- Не прикасайтесь к сверлу или деталям, находящимся рядом со сверлом, сразу по окончании сверления, поскольку они сильно нагреваются и могут привести к ожогу.
- Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичными. Избегайте попадания пыли в дыхательные пути и их контакта с кожей. См. сведения о безопасности, предоставляемые поставщиком материалов.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не пробивать и не проламывать молотком существующие стены или иные зоны, недоступные для осмотра, в которых может быть электропроводка. Если все же такая работа необходима, отсоединить и отключить все предохранители или выключатели, через которые подается электропитание на участок проведения работы.
- Перед началом работы выявить при помощи металлоискателя наличие газовых или водопроводных труб, скрытых в месте проведения работы, или вызвать местную компанию, ответственную за инженерные коммуникации. Удар долотом или врезание в газовую линию приведет к взрыву. Попадание воды в электроинструмент может вызвать поражение электрическим током.
- Не использовать затупленные или поврежденные долота и приспособления. Затупленные или поврежденные долота могут с большей вероятностью быть зажатými в объекте работы.

ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

При вскрытии упаковки проверьте наличие всех комплектующих деталей. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания ИVT.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУЧКА (4)

На приборе необходимо установить дополнительную ручку (4).

За счет вращения ручки можно принять безопасное положение.

ЗАМЕНА СВЕРЕЛ

Перед установкой очистите сверла и нанесите на них тонкий слой машинного масла.

Установка [F1]

- Оттяните и удерживайте крепежный патрон (7).
- Вставьте сверло в держатель и вкрутите до упора; сверло защелкнется автоматически.
- Чтобы проверить, защелкнулось ли сверло, потяните его.

Замена

ВНИМАНИЕ! При работе сверла нагреваются.

- Оттяните крепежный патрон (7) и, удерживая его, извлеките сверло. Протрите сверла насухо.

ПРИМЕЧАНИЕ: высокой эффективности в работе бурильных молотков можно добиться только при использовании острых и неповрежденных сверел.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ [F2]

Включение на короткое время

Кнопку (1) нажать и отпустить.

Длительное включение

Включение:

- Кнопку (1) нажать и зафиксировать фиксатором (2).

Выключение:


- Кнопку (1) нажать и отпустить.

СВЕРЛЕНИЕ И ДОЛБЛЕНИЕ




ВНИМАНИЕ! При сверлении не следует прилагать излишних усилий к инструменту, поскольку это ведет к неоправданной перегрузке двигателя. Следует регулярно проверять состояние сверл (буров, прочего инструмента). При необходимости сверло следует заточить либо заменить.


Сверление [F3]

Для перехода в режим сверления повернуть избиратель (5) в положение сверления () (отжав, при наличии, кнопку отпуска (6)).


Долбление / сверление [F4]

Для перехода в режим долбления/сверления повернуть избиратель (5) в положение долбления/сверления () (отжав, при наличии, кнопку отпуска (6)).

Регулировка угла лопатки [F5]

Расположение угла лопатки можно изменить, повернув избиратель (5) в положение регулировки угла лопатки () (отжав, при наличии, кнопку отпуска (6)), после чего можно вернуться в удобное для работы положение.

Долбление [F6]

Для перехода в режим долбления повернуть избиратель (5) в положение долбления () (отжав, при наличии, кнопку отпуска (6)).

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ [F7]

Поворачивать переключатель направления вращения (3) допускается только после полной остановки.

С помощью переключателя направления вращения (3) направление вращения машины может быть изменено (когда работает переключатель «ВКЛ.» / «Откл.» (1), переключатель направления вращения (3) заблокирован).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ОСТОРОЖНО! Прежде чем начать работу с инструментом, выключите его из розетки.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.
- В случае выхода из строя, несмотря на соблюдение всех правил эксплуатации и опробования инструмента, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.
- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- Избегайте попадания воды на инструмент!



Очистка

- Во избежание несчастных случаев отключайте прибор от сети питания перед очисткой или обслуживанием. Очистить прибор наиболее эффективно можно с помощью сухого сжатого воздуха. При очистке инструментов сжатым воздухом обязательно используйте защитные очки.
- Чтобы обеспечить безопасную и эффективную работу прибора, содержите в чистоте вентиляционные отверстия и рычаги переключателя, а также избегайте попадания в них инородных частиц. Не используйте для очистки отверстий заостренные предметы.
- Некоторые чистящие средства и растворители разрушают пластмассу. Например: бензин, четыреххлористый углерод, хлорсодержащие растворители, нашатырный спирт и бытовые моющие средства, содержащие нашатырный спирт.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отправляйте мусор и отходы на переработку!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы имеют отметку о возможности классифицированной переработки. Настоящая инструкция напечатана на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОСТОРОЖНО! Перед тем как осмотреть инструмент на предмет неисправностей, остановите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей.

| Типичные неисправности | Причина неисправности | Устранение неисправности |
|---|---|---|
| Двигатель не запускается | <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель «ВКЛ.» / «ОТКЛ.» (1) в положении «ОТКЛ.». • Вынута вилка питания. | <ul style="list-style-type: none"> • Установить переключатель «ВКЛ.» / «ОТКЛ.» (1) в положение «ВКЛ.». • Вставить вилку питания в розетку |
| Повышенные вибрации | <ul style="list-style-type: none"> • Осевой инструмент, лопатка повреждены, не сбалансированы. • Несоответствующий тип крепления хвостовика осевого инструмента, лопатку. | <ul style="list-style-type: none"> • Заменить осевой инструмент, лопатку. • Использовать осевой инструмент, лопатку с соответствующим типом крепления хвостовика. |
| Осевой инструмент / лопатка не вынимаются | <ul style="list-style-type: none"> • Осевой инструмент, лопатка заблокированы грязью, отсутствие технического обслуживания, либо присоединение не подходящее. | <ul style="list-style-type: none"> • Распылить внутрь шпинделя несколько капель смазки. |

Если данная информация не помогла вам устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр IVT.



ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО! Только авторизованный IVT Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

| Үлгі | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|---|----------------|----------------|
| Кернеу ~ Жиілік [В ~ Гц] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Номиналды қуаттылығы [Вт] | 800 | 1050 |
| Қалыпты кездегі айналым жиілігі [айн./мин.] | 0-1050 | 0-1050 |
| Соққылық қуаттылық [айн./мин.] | 5200 | 5200 |
| Соққы энергиясы [Дж] | 2.5 | 2.8 |
| Металл бойынша жұмыс өнімділігі [мм.] | 13 | 13 |
| Ағаш бойынша жұмыс өнімділігі [мм.] | 30 | 30 |
| Бетон бойынша жұмыс өнімділігі [мм.] | 26 | 26 |
| Діріл деңгейі [м/с ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Бұрғыны бекіту жүйесі | SDS + | SDS + |
| Дыбыстық қысым деңгейі [дБ(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Дыбыстық қуат деңгейі [дБ(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Салмағы [кг.] | 3.1 | 3.2 |
| Қорғаныс класы | II | II |

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРДІҢ ТІЗБЕСІ

1. Ауыстырып-қосқыш «Қос.»/ «Сөнд.»
2. Сыртылдағыш батырма
3. Айналу бағытын ауыстырғыш
4. Қосымша тұтқа
5. Таңдау тұтқасы
6. Босату батырмасы
7. Патрон
8. Тіреуіш-сызғыш

ҚОРАПТЫҢ ІШІНДЕГІСІ

Қолдану нұсқаулығы (1 д.), бұрғы (3 д.), ұңғылау қондырғысы (1 д.), тегіс ұңғылау қондырғысы (1 д.), тіреуіш-сызғыш (1 д.), қосымша тұтқа (1 д.).

ҚОЛДАНЫЛУЫ

Тескіштің осы үлгісі ағаш, металл, кірпіш және бетонды бұрғылап тесу және/немесе қашауға арналған.

ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕГІ ТЕХНИКАЛЫҚ КАУІПСІЗДІК

Кауіпсіздіктің жалпы ережелері

Кауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі осы нұсқаулықты да бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.

- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, тасымалдау, қызмет көрсету және сақтауға қатынасатын тұлғалардың тиісті дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.

- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.

- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралман ойнауына жол бермеңіз.

- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде



адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.

- Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.
- Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, кәмілеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.

АБАЙЛАҢЫЗ! Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.



- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған болса пайдаланбаған абзал.
- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.
- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істемейсіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.
- Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.
- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулыға немесе құлаққа

арналған тығындарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖКҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.
- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.
- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдету кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.
- Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

Электрлік қауіпсіздік ережелері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тогының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және мұқият қадағалаңыз.

- Қауіптілік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА-дан аспайтын сөну тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құрылғысын (RCD) пайдалану ұсынылады. Әрбір пайдаланған кезде RCD тексеріңіз. Білікті электршіге жүгініңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

- Желідегі кернеу жазба белгіде немесе нұсқаулықта көрсетілген шамаға сәйкес болуы керек. Басқа қоректендіру көздерін пайдаланбаңыз.
- Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың жазба белгісінде көрсетілген мәліметтеріне сай келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Дененің жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасуынан сақтаныңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

- Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.
- Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысуына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құралды тез тұтанатын сұйықтықтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құралды басқа жерге ауыстырмас бұрын оны желіден ажыратыңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқышты қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.
- Ұзартқышты құралға өз бетіңізбен тікелей қоспаңыз. Ең жақын жердегі ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.
- Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп

кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылап отырыңыз. Электрлік құралдарды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Құралға суды тиіп кетсе, электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

- Үнемі және әр қолданыс алдында құрал кабелінің жарамдылығы мен тозу белгісінің болуын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Ғимараттардан тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық заттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.
- Құралдың өздігінен қосылуынан сақтаныңыз. Құралды желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.
- Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады.

Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктейіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшән және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қаупі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты.

Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы



респираторларды пайдаланыңыз.

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес бұрын, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту алдында оны сөндіріңіз және толығымен тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Жұмыс барысында кескіш құралдың жасырын тоқ сымдары мен өткізгіштермен жанасуы мүмкін болғандықтан, мұндай жұмыстарды атқару барысында оны оқшауланған, тоқ өткізбейтін тұтқасынан ұстаңыз. Кернеулі тоқ сымна жанасқанда электрлік құралдың ашық металл бөлшектері электрлік қуатқа ие болады, осылайша оператор тоқ соққысына шалдығады.
- Құралмен ұзақ уақыт бойы жұмыс істейтін болсаңыз құлақпақ пайдаланыңыз. Қарқынды шудың ұзақ уақыт бойына әсер етуі есту қабілетіне жағымсыз әсер етеді.
- Дулыға (қорғаушы қалқан), саусақпақ және/немесе қорғаушы бетперде пайдаланыңыз. Қарапайым көзілдіріктер мен күннен қорғаушы көзілдіріктер қорғаушы болып ТАБЫЛМАЙДЫ. Сондай-ақ қатаң түрде респиратор мен қалың жабынды саусақпақ пайдаланған жөн.
- Жұмыс басталмас бұрын тескіштің мұқият бекітілгендігін көз жеткізіңіз.
- Қалыпты жұмыс кезінде құрал дірілдейді. Бұрамалар жеңіл босатылады, бұл бұзылуға немесе апатты жағдайға әкеліп соғады. Жұмыс басталмас бұрын бұрамаларды мұқият тексеріңіз.
- Ауа райы салқын болғанда немесе ұзақ уақыт бойы сақтағаннан кейін құралды шамалы қыздырыңыз, бұл үшін бірнеше минут бойы қосулы күйде сақтаңыз. Бұл майлауыштарды жібітеді. Балғаман алдын-ала қыздырусыз жұмыс істеу қиын.
- Тұрақты қалып сақтаңыз. Құралмен жоғары биіктікте жұмыс істейтін болсаңыз, төменде адамдардың жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.
- Қолыңызды қозғалмалы бөлшектерге жақын жерде ұстамаңыз.
- Қосулы құралды қараусыз қалдырмаңыз. Қосулы ұрған құралды қолмен ұстап тұру керек.
- Қосулы тұрған құралды қандай да бір тұлғаға бағыттамаңыз. Тескіш ұшып кетіп, жарақаттауы

мүмкін.

- Тескішке немесе тескіштің маңындағы бөлшектерге тесу аяқталғаннан соң бірден жанаспаңыз, себебі олар жұмыс кезінде қатты қызды және күюге әкеліп соғуы мүмкін.
- Кейбір материалдардың құрамында улы болып саналатын химиялық заттар болуы мүмкін. Шаңның тыны салу жолдарына және теріге түсуіне жол бермеңіз. Жеткізуші ұсынатын материалдардың қауіпсіздігі туралы мәліметтермен танысыңыз.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Электр сымы болуы мүмкін тексеруге келмейтін қабырғаларды немесе өзге жерлерді балғамен теспеніз және сындырмаңыз. Дегенмен, мұндай жұмысты жасау қажет болған жағдайда, жұмыс жүргізілетін аймаққа электр қуат көзі жіберілетін барлық тежегіштерді және сөндіргіштерлі ажыратыңыз және суырып тастаңыз.
- Жұмыстың алдында металл іздегіштің көмегімен жұмыс жүргізетін жерде газ немесе су құбырларының бар-жоғын тексеріңіз, немесе инженерлік коммуникацияға жауап беретін жергілікті компанияны шақырыңыз. Қашаудың соққысы немесе газ желісін ойып кесу жарылысқа соқтырады. Электр құралына судың кіруі электр тогымен ұруды тудыруы мүмкін.
- Мұқалған немесе зақымданған қашауды және жабдықтарды қолданбаңыз. Мұқалған немесе зақымданған қашаудың жұмыс объектісінде қысылып қалу мүмкіндігі жоғары.

ҚОРАПСЫЗДАНДЫРУ

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда ІVТ қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

ҚОЛДАНУДЫ БАСТАУ

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген төлқұжаттық деректерге сай болу керек.

ҚОСЫМША ТҰТҚА (4)

Құралға қосымша тұтқаны (4) орнату керек. Айналмалы тұтқаны пайдалана отырып қауіпсіз қалыпты сақтауға болады.

ТЕСКІШТЕРДІ АЛМАСТЫРУ

Орнатпас бұрын тескіштерді тазартыңыз және оларға жұқалап машина майын жағыңыз.

Орнату [F1]

- бекіткіш патронды (7) артып, ұстап тұрыңыз.
- тескішті ұстаушықа салып, тірелгенше бұраңыз; тескіш автоматы түрде килігеді.
- Тескіштің киліккендігін тексеру үшін оны тартып көріңіз.

Ауыстыру

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмыс кезінде тескіштер қызады.

- Бекіткіш патронды (7) тартыңыз, ұстап тұрған күйде тескішті суырып алыңыз.

ЕСКЕРТУ: бұрғылаушы балғаларды қолдана отырып атқарған жұмыс нәтижелері жақсы болу үшін тек өткір, қайралған тескіштерді пайдаланыңыз.

ҚОСУ / СӨНДІРУ [F2]

Аз уақытқа қосу

(1) - түймені басып, босатыңыз.

Ұзақ уақытқа қосу

Қосу:

- (1) –түймені басып белгілеуішпен (2) уақытты белгілеңіз.

Сөндіру:


- (1) – түймені басыңыз да босатыңыз.

БҰРҒЫЛАУ ЖӘНЕ ҰҢҒЫЛАУ




НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұрғылау кезінде құралға артық күш салуға болмайды, себебі бұл қозғалтқыштың шамадан тыс жүктелуіне әкеліп соғады. Бұрғының жай-күйін уақытылы тексеріп тұрған жөн (бұрғылар, басқа да құралдардың). Қажет болған жағдайда бұрғыны қайрау керек немесе ауыстыру қажет.


Бұрғылау [F3]

Бұрғылау режиміне ауысу үшін таңдау тұтқасын (5) бұрғылау () қалпына бұрап, ауыстыру қажет (бар болған жағдайда, босату батырмасын басу арқылы орындалады (6)).


Ұңғылау / бұрғылау [F4]

Ұңғылау/бұрғылау режиміне ауысу үшін таңдау тұтқасын (5) ұңғылау/бұрғылау () қалпына дейін бұрап, ауыстыру қажет (бар болған жағдайда, босату батырмасын басу арқылы орындалады (6)).

Қалақша бұрышының күйге келтірілуі [F5]

Қалақшаның орналасу бұрышын таңдау тұтқасын (5) бұрап, қалақшаны күйге келтіру қалыбын орнату қажет () (бар болған жағдайда, босату батырмасын басу арқылы орындалады (6)), содан соң жұмыс істеуге ыңғайлы қалыпқа қайта оралуға болады.

Ұңғылау [F6]

Ұңғылау режиміне ауысу үшін таңдау тұтқасын (5) ұңғылау () қалпына дейін бұрап, ауыстыру қажет (бар болған жағдайда, босату батырмасын басу арқылы орындалады (6)).

АЙНАЛУ БАҒЫТЫН ӨЗГЕРТУ [F7]

Айналу бағытын ауыстырып-қосқышты (3) құрылғы жұмысы толықтай тоқтағаннан кейін ғана бұрау қажет. Айналу бағытын ауыстырып-қосқыш (3) көмегімен машинаның айналу бағытын өзгертуге болады («Қос.»/«Сөнд.» ауыстырып-қосқышы іске қосылу кезде (1), айналу бағытын ауыстырып-қосқыш(3) шектеулі күйде болады).

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралмен жұмысты бастау алдында желілік ашаны алып тасатыңыз.

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалыққа ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.



- Құралға су тигізбеңіз!

Тазалау

- Апатты жағдайларды болдырмас үшін жөндеу не тазарту алдында құралды желіден ажыратыңыз. Құралды тиімді тазарту үшін құрғақ қысылған ауаны пайдаланыңыз. Құралдарды қысылған ауамен тазарту кезінде міндетті түрде қорғаушы көзөйнектерді пайдаланыңыз.
- Құрал жұмысының қауіпсіздігін және тиімділігін қамтамасыз ету үшін желдеткіш саңылаулар мен ажыратқыштың тұтқаларын тазалықта ұстаңыз, сондай-ақ оған бөтен денелердің түспеуін қадағалаңыз. Саңылауларды тазарту үшін үшкір, өткір заттарды пайдалануға тыйым салынады.
- Кейбір тазартқыш құралдар мен еріткіштер пластмассаның құрылымын бұзады. Мысалы:

жанармай, төртхлортекті көмірсу, құрамында хлор болатын еріткіштер, мүсәтір спирті және құрамында мүсәтір спирті болатын тұрмыстық жуғыш құралдар.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек. Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі. Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құралдың ақаулықтары бар-жоғын тексермей тұрып, қозғалтқышты тоқтатып, қозғалып тұрған барлық бөлшектердің толық тоқтағанын күтіңіз.

| Әдеттегі ақаулық | Ақаулық себебі | Шешімі |
|----------------------------------|---|---|
| Қозғалтқыш іске қосылмайды | <ul style="list-style-type: none"> • «ҚОС.» / «СӨНД.» ауыстырып-қосқышы (1) «СӨНД.» қалпында тұр. • Қуат көзі айыры ажыратылған. | <ul style="list-style-type: none"> • «ҚОС.» / «СӨНД.» ауыстырып-қосқышын (1) «ҚОС.» қалпына орнатыңыз. • Қуат көзі айырын ашалы розеткаға орнатыңыз. |
| Дірілдің жоғарылуы | <ul style="list-style-type: none"> • Осьтік құрал, қалақша зақымдалған немесе теңгерілмеген. • Осьтік құралға, қалақшаға қосымша бекіткіш түрі сәйкес келмейді. | <ul style="list-style-type: none"> • Осьтік құралды, қалақшаны ауыстырыңыз. • Осьтік құралды, қалақшаны сәйкес келетін қосымша бекіткішімен пайдаланыңыз. |
| Осьтік құрал / қалақша алынбайды | <ul style="list-style-type: none"> • Осьтік құрал, қалақшаның кірден бітіп қалуы, техникалық қызметтің болмауы, жалғануы сәйкес келмеуі. | <ul style="list-style-type: none"> • Шпиндель ішіне бірнеше тамшы жақпа майдан шашыңыз. |

Егер осы ақпараттар сізге мәселені шешуге көмектеспесе, өтініміз, *IVT сервистік орталығына* хабарласыңыз.

ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | *Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ»* | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ! Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҮНДАЙ ӘРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТАРТУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАУІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

ХАРАКТАРЫСТЫКА ІНСТРУМЕНТА

| Мадэль | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|---|----------------|----------------|
| Напружанне ~ Чашчыня [В ~ Гц] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Магутнасць намінальная [Вт] | 800 | 1050 |
| Чашчыня кручэння на халастой хадзе [мін ⁻¹] | 0-1050 | 0-1050 |
| Чашчыня ўдару [мін ⁻¹] | 5200 | 5200 |
| Энергія ўдару [Дж] | 2.5 | 2.8 |
| Дыяметр свідравання па метале [мм] | 13 | 13 |
| Дыяметр свідравання па драўніне [мм] | 30 | 30 |
| Дыяметр свідравання па бетоне [мм] | 26 | 26 |
| Узровень вібрацыі [м/с ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Сістэма замацавання свідра | SDS + | SDS + |
| Узровень гукавога ціску [дб(А)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Сіла гуку [дб(А)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Маса [кг] | 3.1 | 3.2 |
| Клас бяспекі | II | II |

ПЕРАЛІК ЗАПЧАСТАК

1. Перамыкач “Укл.”/ “Адкл.”
2. Пімпка, якая зашчоўкаеца
3. Перамыкач кірунка кручэння
4. Ручка дадатковая
5. Ручка выбарніка
6. Пімпка, якая адпускае
7. Патрон
8. Лінейка-ўпор

ЗМЕСЦІВА СКРЫНКІ

Кіраўніцтва па эксплуатацыі (1 паас.), свідар (3 адз.), насадка дзяўбёжная (1 адз.), насадка дзяўбёжная плоская (1 адз.), лінейка-ўпор (1 адз.), ручка дадатковая (1 адз.).

ПРЫЗНАЧЭННЕ

Дадзеная прылада прызначана для свідравання і/ці дзяўблення драўніны, металу, цэгла і бетону.

ТЭХНІКА БЯСПЕКІ ПАДЧАС ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Агульныя правілы бяспекі

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць карыстальніку правільна выкарыстоўваць прыладу і забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх уважліва.

У выпадку перадачы прылады трэцяй асобе, неабходна перадаць і сапраўдныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.

Захавайце дадзеную інструкцыю і іншую літаратуру, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.

Вынікайце тэхніцы бяспекі і перасцярогам на інструменты.

Перад пачаткам працы азнаёмцеся з органамі кіравання прыбора, але, першым чынам, вывучыце спосабы яго экстранага прыпынку.

Выконванне гэтых простых інструкцый дапаможа ўтрымоўваць ваш інструмент у спраўным стане.

- Перад выкарыстаннем інструмент неабходна правільна сабраць.

- Выкарыстоўвайце інструмент толькі па прызначэнні.

- Вывучыце папярэдзальныя надпісы на інструменты, вынікайце ўказанням па выкарыстанні ахоўных прыстасаванняў. Прадухіліць няшчасныя выпадкі дапамогуць уважлівасць, разумны падыход да працы і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні інструмента.

- Не пакідайце інструмент без нагляду.

- Не дапушчайце выкарыстанне інструмента дзецьмі. Не дазваляйце дзецям гуляць з інструментам.

- Не дапушчайце знаходжання зблізку дзяцей і жывёл. Староннія асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад працуючага інструмента. Спыніце працу, калі паблізу знаходзяцца староннія людзі, асабліва дзеці, ці жывёлы.



- Пры працы з інструментам карыстач нясе адказнасць за трэціх асоб.
- Асобы, не азнаёмыя з інструкцыямі па эксплуатацыі, дзеці, непаўналетнія, не дасягнулыя ўзросту, які дазваляе выкарыстоўваць інструмент, а таксама асобы, якія знаходзяцца ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення, або пад уздзеяннем медыцынскіх прэпаратаў, не дапушчаюцца да працы з інструментам. Узрост аператара вызначаны ў мясцовых нарматыўных актах.



АСЦЯРОЖНА! Алкаголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома зніжаюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вышэйпералічаных выпадках.

- Пераканайцеся, што ўсе ахоўныя прыстасаванні (ёсць у наяўнасці) ўсталяваны і прыдатныя да эксплуатацыі.
- Не выкарыстоўвайце інструмент без ахоўных прыстасаванняў (ёсць у наяўнасці), або калі яны пашкоджаны.
- Аглядайце інструмент на наяўнасць незамацаваных дэталей (гаек, нітаў, шруб і г.д.) ці пашкоджанняў. Каб забяспечыць бяспечную работу інструмента, перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты ніты і шрубы (ёсць у наяўнасці). Пры неабходнасці перад выкарыстаннем інструмента вырабіце іх рамонт ці замену. У выпадку выкарыстання пашкоджанага інструмента аператару ці староннім тварам могуць быць нанесены сур'ёзныя траўмы.
- Выкарыстоўвайце для работы адпаведную спецвобразку. Прасторная адзежа, упрыгожванні могуць быць зацягнуты рухомымі часткамі. Выкарыстоўвайце адпаведную спецвобразку, доўгія штаны і трывалы абутак. Ахоўвайце ногі і ступні ад разлятаючага смецця. Не працуйце басанож ці ў адкрытых сандалях. Збярыце доўгія валасы ззаду.
- Утрымоўваеце рукі ў чысціні і сухасці.
- Выкарыстоўвайце адпаведныя ахоўныя прынады. Выкарыстоўвайце ахоўныя акуляры і пальчаткі. Пры працы з парашкамі або пры выкідах выхлупных газаў выкарыстоўвайце протывопылевай рэспіратар. Пры неабходнасці надзенце няслізкай абутак, каску і вушныя ўкладышы. Калі ўзровень шуму перавышае 85 дБ(А), абавязкова выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі.



АСЦЯРОЖНА! Выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай аховы! Ахоўныя прыстасаванні і сродкі індывідуальнай аховы забяспечваюць ахову вашага здароўя і здароўя іншых асоб, а таксама гарантуюць бесперабойную работу інструмента.

- Не запускаяце інструмент, калі ён знаходзіцца ў перавернутым ці няправільным працоўным палажэнні.
- Падчас працы захоўвайце ўстойлівае становішча. Увесь час захоўвайце раўнавагу.
- Захоўвайце чысціню на працоўным участку. На загрузачны участках назіраецца высокі ўзровень траўматызму. Перад выкарыстаннем інструмента прыбярэце з рабочай пляцоўкі ўсе староннія прадметы, а таксама пазбягайце пападання пад інструмент старонніх прадметаў падчас працы.
- Не перагружайце інструмент.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі пры дзённым або добрым штучным асвятленні. Не выкарыстоўвайце інструмент ва ўмовах дрэннай бачнасці.
- Не губляйце інструмент, не дапускайце сутыкнення інструмента з якімі-небудзь перашкодамі.

АСЦЯРОЖНА! Будзьце ўважлівыя. Сачыце за працай. Адцягнуўшыся, можна страціць кіраванне. Выкарыстоўвайце разумны сэнс.

Правілы электробяспекі

УВАГА! У мэтах прадухілення ўдару электрычным токам, траўматызму ці ўзгарання пры выкарыстанні электраінструментаў неабходна выконваць наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Перад выкарыстаннем прылады прачытайце і старанна выконвайце дадзеныя інструкцыі.

- Каб павысіць узровень бяспекі, рэкамендуецца выкарыстоўваць прыладу дыферэнцыяльнай абароны (ПДА), разлічанае на ток адключэння не больш чым 30 мА. Правярайце ПДА пры кожным выкарыстанні. Звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.



Інструкцыя па эксплуатацыі



УВАГА! Выкарыстанне ПДА ці іншага перарывальніка не вызваляе аператара ад абавязковага азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і прыёмамі бяспечнай працы, вызначанымі ў дадзенай інструкцыі.

- Напруга сеткі павінна адпавядаць значэнню, паказанаму на таблічцы ці цэтліку. Не выкарыстоўвайце іншыя крыніцы сілкавання.
- Перад падключэннем прылады да сеткі пераканайцеся, што разетка адпавядае дадзеных, пазначаных на цэтліку.
- Пазбягайце кантакту з заземленымі паверхнямі (трубамі, радыятарамі, батарэямі і рэфрыжэратарамі). Пры зазямленні праз цела рызыка ўдару электрычным токам павялічваецца.



АСЦЯРОЖНА! У пазбяганне апёку ці паразы электрычным токам не датыкайцеся да дэталей, якія праводзяць электрычны ток.

- Не цягніце за кабель пры перасоўванні інструмента.
- Выкарыстоўвайце шнур з асцярожнасцю. Беражыце шнур ад уздзеяння цяпла, пазбягайце яго кантакту са змазвальнымі матэрыяламі, а таксама вострымі прадметамі ці рухомымі часткамі.
- Будзьце асцярожныя са шнурам.
- Не выкарыстоўвайце электраінструменты зблізку лёгкаўзгаральных вадкасцяў і гаручых газаў.
- Перад тым, як пераносіць інструмент на іншае месца, адключайце яго ад сеткі.



АСЦЯРОЖНА! Інструмент неабходна спачатку адключыць, а затым адлучыць ад разетки ці падаўжальніка.

- Не пераціскайце падаўжальнік падчас працы прыбора. Не губляйце кабель з выгляду.
- Не падлучайце падаўжальнік проста да прыбора самастойна. Звярніцеся ў бліжэйшы афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
- Пры пашкоджанні шнура харчавання, каб пазбегнуць небяспекі яго павінен замяніць вытворца або яго агент, ці аналагічнае кваліфікаванае твар.
- Неадкладна атрымаць вілку з разетки, калі кабель пашкоджаны або разрэзаны.



УВАГА! НЕБЯСПЕКА ПАРАЗЫ ЭЛЕКТРЫЧНЫМ ТОКАМ!

Сачыце за асяроддзем на рабочай пляцоўцы. Не выкарыстоўвайце электраінструменты падчас дажджу. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вільготных і волкіх памяшканнях. Утрымоўвайце рабочую пляцоўку ў сухасці, забяспечце добрае асвятленне. Беражыце прыбор ад вільгаці. Не пакідайце прыбор на адкрытым паветры на ноч. Пры трапленні вады ў электраінструмент павялічваецца рызыка ўдару электрычным токам.

- Рэгулярна і кожны раз перад выкарыстаннем правярайце кабель сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў і прыкмет зносу. Не выкарыстоўвайце інструмент з пашкоджаным кабелем; звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
- Падчас працы па-за памяшканнем, выкарыстоўвайце толькі прызначаныя для гэтага падаўжальнікі з адпаведнай маркіроўкай. Пазбягайце трапленню кабеля пад інструмент, беражыце яго ад вільгаці, ад уздзеяння цяпла, пазбягайце кантакту са змазвальнымі матэрыяламі і лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.
- Пазбягайце выпадковага запуску інструмента: перад падлучэннем да сеткі пераканайцеся, што выключальнік знаходзіцца ў палажэнні 'off' (выкл.).
- Перад уключэннем інструмента выміце ўсталявальныя кліны і ключы.
- Не выкарыстоўвайце інструмент з няспраўным выключальнікам. Інструмент з няспраўным выключальнікам уяўляе небяспеку і павінен быць адрамантаваны.



УВАГА! Часам падчас працы электраінструментаў ўтворацца пыл, якія змяшчае хімічныя рэчывы, якія выклікаюць рак.

Да такіх хімічных рэчываў адносяцца: свінец у складзе свінцовыхыхляліл, кварц, які ўваходзіць у склад цэглы і цэменту, мыш'які хром, што змяшчаюцца ў піламатэрыяле, апрацаваным хімічнымі рэагентамі, і іншыя шкодныя рэчывы. Рызыка ўздзеяння дадзеных хімічных рэчываў залежыць ад часціны правядзення звязаных з імі работ.

Каб скараціць іх шкоднае ўздзеянне, працуйце ў памяшканні, якое добра вентыруецца, і выкарыстоўвайце зацверджаныя ахоўныя прыстасаванні,напрыклад, супрацьпылавая рэспіратары, адмыслова распрацаваныя для адфільтравання мікраскапічных часціц.



- Пры трапленні пад інструмент старонняга прадмета, аглядзіце яго на наяўнасць пашкоджанняў і вырабіце неабходны рамонт.
- Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі заглушыце інструмент і неадкладна высвятліце чынік. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкоджання.
- Перад тым, як пакінуць працоўнае месца, вырабіце рамонт, агляд ці ачыстку інструмента, адключыце яго і пачакайце да поўнага спынення.
- Забараняецца здымаць або змяняць ўнутраныя дэталі.

Адмысловыя правілы па тэхніцы бяспекі

- У працэсе работы ў выпадку магчымага сутыкнення рэжучага інструменту са скрытымі правадамі або шнуром сілкавання, трымайце прыладу за ізаляваную ручку. Пры сутыкненні з провадам, які знаходзіцца пад напружаннем, адкрытыя металічныя дэталі электрапрыбору атрымліваюць электрычны зарад і паражаюць аператара токам.
- Пры працяглай рабоце з прыладай, выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі. Працяглае ўздзеянне інтэнсіўнага шуму можа прывесці да страты слыху.
- Выкарыстоўвайце каску (ахоўны шлем), пальчаткі і/або ахоўную маску. Звычайныя акуляры для зроку або сонцаахоўныя акуляры НЕ з'яўляюцца ахоўнымі. Таксама строга рэкамендуецца выкарыстоўваць рэспіратары і пальчаткі з тоўстай падкладкай.
- Перад пачаткам работы, пераканайцеся, што свёрдзел надзейна замацаваны.
- Пры нармальным рэжыме работы прылада вібруе. Шрубы з лёгкасцю аслабляюцца, што можа прывесці да паломкі або няшчаснага выпадку. Старанна правярайце шрубы перад пачаткам работы.
- У халоднае надвор'е або пасля доўгага захоўвання, разагрэйце прыладу, праганіце яе на працягу некаторага часу на халастым хаду. Гэта разгоніць змазку. Працаваць з малатком цяжка без папярэдняга разагрэву.
- Захоўвайце ўстойлівае становішча. Пры выкарыстанні прылады на вышыні, пераканайцеся ў адсутнасці ўнізе людзей.
- Моцна трымайце прыладу абедзвюма рукамі.
- Не трымайце рукі паблізу рухомых частак.
- Не пакідайце працуючую прыладу без нагляду. Працуючую прыладу неабходна трымаць у руках.
- Не накіроўвайце працуючую прыладу на каго-небудзь. Свёрдзел можа выляцець і нанесці сур'ёзнае пашкоджанне.
- Не дакранайцеся да свёрдзелу або дэталю, якія знаходзяцца побач са свёрдзелам, адразу па заканчэнні свідравання, паколькі яны моцна

награвяюцца і могуць прывесці да апеку.

- Некаторыя матэрыялы ўтрымоўваюць хімічныя рэчывы, якія могуць быць таксічнымі. Пазбягайце траплення пылу ў дыхальныя шляхі і іх кантакту са скурай. Гл. звесткі аб бяспецы, якія прадстаўляюцца пастаўшчыком матэрыялаў.
- Захоўвайце прыбор у недаступным для дзяцей месцы.
- Не прабіваць і не праломваць малатком існуючыя сцены або іншыя зоны, недасягалыя для агляду, у якіх можа быць электраправодка. Калі усё ж такая работа неабходна, адлучыць і адключыць усе засцерагалынікі або выключальнікі, праз якія падаецца электрасілкаванне на ўчастак правядзення работы.
- Перад пачаткам работы выявіць пры дапамозе металашукальніка наяўнасць газавых або водаправодных труб, утоеных ў месцы правядзення работы, ці выклікаць мясцовую кампанію, адказную за інжынерныя камунікацыі. Удар долатам або ўразанне ў газавую лінію прывядзе да выбуху. Трапленне вады ў электраінструмент можа выклікаць паражэнне электрычным токам.
- Не выкарыстоўваць затупленыя або пашкоджаныя долаты і прыстасаванні. Затупленыя або пашкоджаныя долаты могуць з большай верагоднасцю быць заціснутымі ў аб'екце работы.

РАСПАКАВАННЕ

Пры распакаванні, правярце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталю, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі ІВТ.

ПАЧАТАК ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Значэнне напружання харчавання павінна адпавядаць паказанаму ў табліцы пашпартных дадзеных інструмента.

ДАДАТКОВАЯ РУЧКА (4)

На прыладзе неабходна ўсталяваць дадатковую ручку (4). За кошт чарчэння ручкі, можна прыняць бяспечнае становішча.

ЗАМЕНА СВЕРДЗЕЛАЎ

Перад усталяўкай, ачысьціце свёрдзелы і нанясіце на іх тонкі слой машыннага масла

Усталяўка [F1]

- Адцягніце і трымайце крапежны патрон (7).
- Устаўце свёрдзел у трымальнік і укрупіце да ўпору; свёрдзел зашчэпіцца аўтаматычна.

Інструкцыя па эксплуатацыі

• Каб праверыць, ці свердзел зашчыпіўся, пацягніце яго.

Замена

УВАГА! Падчас работы свердзелы награвваюцца.

• Адцягніце крапелны патрон (7) і, утрымліваючы яго, дастаньце свердзел.

УВАГА: высокай эфектыўнасці ў рабоце свідравальных малаткоў можна дасягнуць толькі пры выкарыстанні вострых і непашкоджаных свердзелаў.

ЎКЛЮЧЭННЕ / ВЫКЛЮЧЭННЕ [F2]

Включеніе на короткое время

Кнопку (1) нажаты і отпустить.

Длительное

Уключэнне:

• Кнопку (1) нажаты і зафіксаваны фіксатаром (2).

Выключэнне:


• Кнопку (1) нажаты і отпустить.

СВІДРАВАННЕ І ДЗЯЎБЛЕННЕ




УВАГА! Падчас свідравання не варта прыкладаць залішніх высілкаў да прылады, паколькі гэта вядзе да неапраўданай перагрузкі рухавіка. Варта рэгулярна правяраць стан свердзелаў (свідраў, іншых прыладаў). Пры неабходнасці свердзел варта завастрыць або замяніць.


Свідраванне [F3]

Для пераходу ў рэжым свідравання павярнуць выбарнік (5) у становішча свідравання () (адціснуўшы, пры наяўнасці, піпмку адпускання (6)).

Дзяўбленне / свідраванне [F4]


Для пераходу ў рэжым дзяўблення/свідравання павярнуць выбарнік (5) у становішча дзяўблення/свідравання () (адціснуўшы, пры наяўнасці, піпмку адпускання (6)).

Рэгуляванне вугла лапаткі [F5]

Размяшчэнне вугла лапаткі можна змяніць, павярнуўшы выбарнік (5) у становішча рэгулявання вугла лапаткі () (адціснуўшы, пры наяўнасці, піпмку адпускання (6)), пасля чаго можна вярнуцца ў

зручнае для працы становішча.

Дзяўбленне [F6]

Для пераходу ў рэжым дзяўблення павярнуць выбарнік (5) у становішча дзяўблення (). (адціснуўшы, пры наяўнасці, піпмку адпускання (6)).

ЗМЕНА КІРУНКУ КРУЧЭННЯ [F7]

Паварочваць перамыкач кірунку кручэння (3) дапушчаецца толькі пасля поўнага прыпынку.

З дапамогай перамыкача кірунку кручэння (3) кірунак кручэння машыны можа быць зменена (калі працуе перамыкач “УКЛ.” / “АДКЛ.” (1), перамыкач кірунку кручэння (3) блакуецца).

АБСЛУГОЎВАННЕ І ЗАХАВАННЕ



АСЦЯРОЖНА! Перш чым пачаць працу з інструментам, дастаньце сеткавай штэпсель.

• Утрымоўвайце прыбор і вентыляцыйныя адтуліны (ёсць у наяўнасці) ў чысціні. Рэгулярная ачыстка і абслугоўванне гарантуюць высокую эфектыўнасць і працяглую эксплуатацыю інструмента.

• У выпадку выхаду з ладу, нягледзячы на здзейснены ўмовы вытворчасці і выпрабаванняў, рамонт павінен выконвацца ў афіцыйным сэрвісным цэнтры ІVT.

• Усе гайкі, ніты і шрубы павінны быць шчыльна зацягнуты.

• Замяніце пашкоджаныя ці зношаныя дэталі.

• Выкарыстоўвайце толькі фірмовыя запчасткі: ад іншых вытворцаў могуць не падыходзіць і выклікаць дэфармацыю.

• Захоўваеце інструмент у сухім недаступным для дзяцей месцы, на бяспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.

• Пазбягайце траплення вады на інструмент!

Ачыстка

• Перад правядзеннем работ па ачыстцы і тэхнічнаму абслугоўванню варта выняць штэпсель з разеткі сілкавання. Найболей эфектыўна ачыстка выконваецца сухім сціснутым паветрам, пры гэтым варта апрацаваць ахоўныя акуляры.

• Для надзейнай і бяспечнай працы вентыляцыйныя адтуліны і органы кіравання варта ўтрымоўваць у чысціні. Чыстка прасоўваннем вострых прадметаў у адтуліны не дапушчаецца.

• Некаторыя ачышчальнікі і растваральнікі, такія як бензін, тэтрахлорметан, хлорутрымоўваючыя



ачышчальнікі, аміячныя растворы і пабытовыя ачышчальнікі, якія змяшчаюць амоній, могуць пашкодзіць пластмасавыя часткі.

АХОВАНА ВАКОЛЬНАГА АСЯРОДЗЯ



Другаснае выкарыстанне сыравіны замест выкідвання яго ў смецце!

Інструмент, дадатковыя прылады і ўпакоўка падлягаюць экалагічна чыстай утылізацыі.

Пластыкавыя элементы адпраўляюцца на класіфікаваную перапрацоўку. Данае кіраўніцтва па эксплуатацыі надрукавана на другаснай паперы, якая не змяшчае хлор.

ПОШУК І УСТАРАНЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ



АСЦЯРОЖНА! Перад тым як аглядзець прыладу на прадмет няспраўнасцяў, выключыце яго з разеткі.

| Звычайныя праблемы | Прычыны праблемы | Спосаб устарання |
|---------------------------------------|---|--|
| Рухавік не запускаецца | <ul style="list-style-type: none"> • Перамыкач “УКЛ.”/ “АДКЛ.” (1) у становішчы “АДКЛ.” • Выняты штэпсель сілкавання. | <ul style="list-style-type: none"> • Усталяваць перамыкач “УКЛ.”/ “АДКЛ.” (1) у становішчы “УКЛ.”. • Устаіць штэпсель сілкавання ў разетку. |
| Падвышаныя вібрацыі | <ul style="list-style-type: none"> • Восевая прылада ці лапатка пашкоджаныя, не збалансаваныя. • Неадпаведны тып мацавання хваставіка восевай прылады, лапаткі. | <ul style="list-style-type: none"> • Замяніць восевую прыладу, лапатку. • Выкарыстоўваць восевую прыладу, лапатку з адпаведным тыпам мацавання хваставіка. |
| Восевая прылада / лапатка не вымаюцца | <ul style="list-style-type: none"> • Восевая прылада, лапатка заблакаваны брудам, адсутнасць тэхнічнага абслугоўвання, альбо далучэнне не падыходзіць. | <ul style="list-style-type: none"> • Распыліць унутр шпіндзеля некалькі кропляў змазкі. |

Калі дадзеная інфармацыя не дапамагла вам ліквідаваць праблему, калі ласка, звярніцеся ў Сэрвісны цэнтр IVT.



УВАГА! ВЫКОНВАЦЬ РАМОНТ ВЫРАБА САМАСТОЙНА І СПРАБАВАЦЬ СХВАЦЬ ЯГО СЛЯДЫ Абсалютна НЕДАПУШЧАЛЬНА! Толькі аўтарызаваны IVT Сэрвіс-Цэнтр мае права на правядзенне рамонту і пашыранага тэхнічнага абслугоўвання. Унясенне зменаў ва ўнутраную структуру выраба забаронена! ТАКІЯ ДЗЕЯННІ НЕ ТОЛЬКІ З’ЯўЛЯЮЦА Падставай у АДМОВЕ АД ГАРАНТЫЙНЫХ АБАВЯЗКАў, АЛЕ І МОГУЦЬ СТАЦЬ ПРЫЧЫНАЙ Пашкоджанняў і СУР’ЁЗНЫХ КАЛЕЦТВАў.

SPECIFICHE TECNICHE

| Modello | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|--|----------------|----------------|
| Voltaggio ~ Frequenza [V ~ Hz] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Potenza nominale [W] | 800 | 1050 |
| Numero di giri a vuoto [RPM] | 0-1050 | 0-1050 |
| Numero di colpi a vuoto [BPM] | 5200 | 5200 |
| Energia d'impatto [J] | 2.5 | 2.8 |
| Capacità max. di foratura nel metallo [mm] | 13 | 13 |
| Capacità max. di foratura nel legno [mm] | 30 | 30 |
| Capacità max. di foratura nel calcestruzzo [mm] | 26 | 26 |
| Livello di vibrazione [m/s²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Sistema di attacco punta | SDS + | SDS + |
| Livello pressione sonora [dB(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Livello potenza sonora [dB(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Peso [Kg] | 3.1 | 3.2 |
| Classe di sicurezza | II | II |

COMPONENTI

1. Interruttore di avvio / arresto
2. Pulsante di bloccaggio
3. Selettore senso di rotazione
4. Maniglia ausiliaria
5. Manopola di selezione
6. Pulsante di sblocco selezione
7. Mandrino autobloccante
8. Profondimetro

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale d'istruzioni (1 pz), punta (3 pz), scalpello a punta (1 pz), scalpello piatto (1 pz), profondimetro (1 pz), maniglia ausiliaria (1 pz).

UTILIZZO

Questo modello di martello perforatore è stato progettato per la foratura e/o scappellatura del legno, del metallo, dei mattoni e del cemento.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO

Regole generali di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente.

Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere

consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interrompere l'uso in caso di emergenza.

Seguire queste semplici istruzioni contribuirà inoltre a mantenere lo strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.
- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.
- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.
- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.



- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interromperne l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.
- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e le persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni (se presenti) difettosi o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente serrati e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Ripararle o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi lesioni all'operatore e ai presenti possono verificarsi se vi è un danno allo strumento.
- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.
- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe robuste e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti gli eventuali ostacoli devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche a eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare lo strumento.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente illuminazione artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

ATTENZIONE! Mantenere sempre un'attenzione costante. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza elettriche

ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

- Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

• Il valore di tensione della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.

• Prima di inserire la spina nella presa della corrente, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.

• Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.



ATTENZIONE! Toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciature.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo elettrico mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di alimentazione direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.
- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione dovrebbe essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o comunque da personale qualificato.
- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Esaminare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto

all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

• Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di ogni utilizzo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.

• Quando lo strumento viene impiegato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni, marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.

• Evitare qualsiasi avviamento involontario del dispositivo: accertarsi che l'interruttore di accensione sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.

• Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.

• Non utilizzare lo strumento se l'interruttore di accensione / spegnimento è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato tramite il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero essere prodotte alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi.

Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro.

Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.

• Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.

• Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.

• Spegnerlo sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di



controllarlo e pulirlo.

- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

Regole di sicurezza specifiche

- Impugnare saldamente lo strumento per mezzo delle impugnature che sono superfici isolate durante l'esecuzione di un'operazione in cui l'utensile può toccare cavi nascosti o il proprio cavo. Il contatto con un cavo lettrificato può provocare seri danni all'utente.
- Indossare sempre protettori auricolari quando si utilizza lo strumento per lunghi periodi. L'esposizione prolungata a rumori di elevata intensità può causare anni all'udito.
- Indossare sempre un elmetto di protezione munito di visiera: gli occhiali da vista o da sole NON costituiscono una protezione efficace.
- Assicurarsi che a punta sia saldamente serrata nella corretta posizione prima di procedere all'utilizzo del dispositivo.
- In condizioni di lavoro normali, il dispositivo produce vibrazioni: queste potrebbero allentare le viti, causando potenziali incidenti o guasti. Prima di procedere all'utilizzo, assicurarsi che le viti siano tutte ben serrate.
- In caso di temperature rigide o di inutilizzo prolungato, riscaldare il dispositivo, lasciandolo girare a vuoto e al minimo il motore per qualche istante. Questa operazione migliorerà la lubrificazione.
- Mantenere sempre una postura salda e bilanciata. Assicurarsi sempre che nessuno sia sotto l'area di lavoro in caso di lavori su ponteggi o in zone rialzate.
- Afferrare l'utensile saldamente con ambedue le mani.
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento
- Non lasciare il dispositivo acceso e connesso all'alimentazione se incustodito.
- Non puntare il dispositivo acceso verso cose o persone circostanti, in quanto la punta potrebbe fuoriuscire dalla sua sede e colpire, anche in modo grave, oggetti e persone.
- Non toccare le punte o le parti del dispositivo vicine ad essa immediatamente dopo l'utilizzo, in quanto potrebbero essere molto calde e potenzialmente ustionanti.
- Aspirare le polveri: alcuni materiali in lavorazione contengono agenti chimici potenzialmente tossici. Smaltire polveri e altri residui di lavorazione in modo sicuro per l'ambiente.
- Quando non è in uso, il dispositivo deve essere riposto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non forare, abbattere o demolire muri esistenti o altre aree cieche in cui vi potrebbero essere cavi elettrici nascosti. Se questa situazione è inevitabile, disabilitare gli impianti nell'area di lavoro.

- Prima di iniziare a lavorare, utilizzare un rilevatore adatto a determinare se ci sono tubi del gas o dell'acqua nascosti nell'area di lavoro o contattare la società erogatrice locale per assistenza in merito. Un contatto con linee elettriche può provocare incendi o scosse elettriche. Danneggiando linee del gas, c'è il pericolo di esplosioni. Se nel dispositivo elettrico entra dell'acqua, ci può essere il pericolo di elettrocuzione.
- Non utilizzare scalpelli spuntati e punte danneggiate. Scalpelli spuntati o rovinati hanno una tendenza a incastrarsi nel materiale.

ESTRARRE DALL'IMBALLAGGIO

Quando si apre la confezione, assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi. Consultare le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare l'assistenza IVT.

MESSA IN FUNZIONE

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: essa deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

MANIGLIA AUSILIARIA (4)

Per qualsiasi lavoro con il martello perforatore, la maniglia ausiliaria (4) deve essere montata correttamente. Per avere una postura di lavoro stabile e sicura, regolare la posizione della maniglia ausiliaria in seconda necessità.

SOSTITUZIONE DELLE PUNTE

Pulire gli utensili e lubrificarli leggermente con un sottile strato di grasso prima di inserirli.

Inserimento della punta [F1]

- Tirare il mandrino autobloccante (7) indietro, verso dispositivo e tenerlo in posizione.
- Inserire l'utensile premendo e ruotando fino al suo completo arresto, in sede.
- Verificare che l'utensile sia bloccato, provando ad estrarlo.

Rimozione della punta

ATTENZIONE! Gli accessori potrebbero essere caldi dopo l'uso.

- Tirare il mandrino autobloccante (7) indietro, e rimuovere l'accessorio

NOTA: l'elevata efficienza del martello perforatore sarà assicurata solo utilizzando punte o scalpelli affilati e puliti.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO [F2]

Breve attivazione

Premere l'interruttore di avvio / arresto (1) e quindi ripetere l'operazione.

Uso continuato

Accensione:

· Premere l'interruttore di avvio / arresto (1) e bloccarlo con il pulsante di bloccaggio (2)

Spegnimento:


· Premere e rilasciare l'interruttore di avvio / arresto (1).

PERFORAZIONE E SCALPELLATURA




ATTENZIONE: nelle lavorazioni di sola perforazione, è necessario esercitare una leggera pressione sull'utensile. Una pressione troppo elevata causerà un sovraccarico al motore. Controllare le punte regolarmente e mantenerle affilate.


Solo perforazione [F3]

Per attivare la funzione di perforazione, ruotare la manopola di selezione (5) (premendo il pulsante di sblocco selezione (6), se presente) in posizione perforazione ().


Perforazione a percussione [F4]

Per attivare la funzione di perforazione a percussione, ruotare la manopola di selezione (5) (premendo il pulsante di sblocco selezione (6), se presente) nella posizione perforazione / percussione ().

Regolazione angolo di scalpellatura [F5]

È inoltre possibile modificare l'angolo dello scalpello, per farlo, ruotare la manopola di selezione (5) (premendo il pulsante di sblocco selezione (6), se presente) in posizione di regolazione dell'angolo di scalpellatura (), cambiare l'angolazione dello scalpello e selezionare la funzione adatta al lavoro.

Solo scalpellatura [F6]

Per attivare la funzione di scalpellatura, ruotare la manopola di selezione (5) (premendo il pulsante di sblocco selezione (6), se presente) in posizione percussione ().

CAMBIO SENSO DI ROTAZIONE [F7]

Azionare il selettore del senso di rotazione (3) solo a macchina ferma.

Con il selettore del senso di rotazione (3), la direzione di rotazione della punta può essere cambiata (quando l'interruttore di avvio / arresto (1) viene azionato, il selettore del senso di rotazione (3) è bloccato).

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo stesso, togliere la spina dalla corrente.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Non bagnare mai il dispositivo, né spruzzare acqua su di esso!

Pulizia

- Per evitare incidenti, togliere la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Pulire l'utensile con aria compressa (max 3 bar), indossare occhiali protettivi.
- Le aperture di ventilazione, le prese d'aria e tutte le impugnature devono essere mantenute pulite e libere da materiali di ostruzione. Non tentare di pulirle utilizzando oggetti appuntiti allo scopo di rimuovere materiale incastrato nelle fessure o aperture.
- Alcuni prodotti per la pulizia possono danneggiare le parti in plastica, quindi evitarne l'utilizzo, ad esempio: benzina, tetracloruro di carbonio, solventi clorurati, ammoniaca e detersivi casalinghi che contengono ammoniaca.



TUTELA AMBIENTALE



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile.

I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE! Spegner il motore ed attendere fino a che la macchina non si sarà completamente arrestata prima di esaminare il guasto.

| Problema | Causa | Soluzione |
|-------------------------------|---|--|
| La macchina non si accende | <ul style="list-style-type: none"> · L'interruttore di avvio / arresto (1) è in posizione OFF. · La spina non è inserita. | <ul style="list-style-type: none"> · Ruotare l'interruttore di avvio / arresto (1) in posizione ON. · Inserire la spina nella presa. |
| La macchina vibra molto | <ul style="list-style-type: none"> · La punta o lo scalpello sono danneggiati o non affilati. · L'attacco della punta o dello scalpello è inadatto alla macchina. | <ul style="list-style-type: none"> · Sostituire la punta o lo scalpello. · Usare solo punte o scalpelli adatti alla macchina. |
| La punta / scalpello non esce | <ul style="list-style-type: none"> · La punta / scalpello è bloccata per lo sporco, danni o lubrificazione, oppure l'attacco non è adatto. | <ul style="list-style-type: none"> · Inserire poche gocce di lubrificante nel mandrino. |

Qualora non si riuscisse a risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate qua sopra, rivolgersi ad un Centro Servizi IVT autorizzato.



ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO! Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! **QUESTO COMPORTAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.**

CARACTERISTICAS TECNICAS DE LA HERRAMIENTA

| Modelo | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|---|----------------|----------------|
| Tensión ~ Frecuencia [V ~ Hz] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Potencia nominal [W] | 800 | 1050 |
| Frecuencia de rotación sin carga [min ⁻¹] | 0-1050 | 0-1050 |
| Frecuencia de los golpes [min ⁻¹] | 5200 | 5200 |
| Energía del golpe [J] | 2.5 | 2.8 |
| Diámetro de perforación en metal [mm] | 13 | 13 |
| Diámetro de perforación en madera [mm] | 30 | 30 |
| Diámetro de perforación en concreto [mm] | 26 | 26 |
| Nivel de vibración [m/s ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Sistema de fijación de la broca | SDS + | SDS + |
| Nivel de presión del ruido [dB(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Potencia sonora [dB(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Peso [kg] | 3.1 | 3.2 |
| Tipo de seguridad | II | II |

ES

LISTA DE COMPONENTES

1. Interruptor On / Off
2. Botón de fijación
3. Interruptor de dirección de rotación
4. Mango extra
5. Mango de selección
6. Botón de liberación
7. Mandril
8. Medidor de profundidad

CONTENIDO DE LA CAJA

Manual de instrucciones (1 ejemplar), brocas (3 pz.), cabezal para martillado (1 pz.), cabezal plano para martillado (1 pz.), medidor de profundidad (1 pz.), mango extra (1 pz.).

DESTINACION

Este equipo está designado para realizar perforación y/o martillado en maderas, metales, ladrillos y concreto.

NORMAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

Normas de seguridad generales

Las siguientes normas de seguridad le ayudaran a utilizar la herramienta de modo correcto y protegeran su propia seguridad. Por favor, lea con atención esta información.

Si pasa esta herramienta a la tercera persona, pasele sin falta también estas instrucciones.

Conserve el presente manual y otra documentación adjunta a la herramienta para las futuras consultas.

Cumpla con la información de seguridad situada en los letreros de la herramienta.

Antes de proceder al trabajo estudie la información del control y del uso debido de la herramienta y asegúrese de que pueda desconectarla en el caso de emergencia.

Además, el cumplimiento de estas simples instrucciones permitira mantener su herramienta en buenas condiciones de trabajo.

- Antes de utilizarla, asegúrese de que la herramienta este ensamblada correctamente.

- Utilice la herramienta solo de acuerdo con su destinación.

- La herramienta puede contener indicaciones o simbolos de avisos de seguridad. La prevención de accidentes depende de la atención, sentido comun y preparación adecuada de todos los que participan en el empleo, transporte, mantenimiento tecnico y almacenamiento de la herramienta.

- Nunca deje la herramienta desatendida.

- En ningún caso permita que los niños utilicen la herramienta. Asegúrese de los niños no jueguen con la herramienta.

- Mantenga la herramienta fuera de alcance de los niños y los animales. Asegúrese de que todos los "espectadores" guarden la distancia de seguridad de la herramienta en funcionamiento.

- Recuerde que el usuario es responsable de la



seguridad de los terceros mientras trabaja con la herramienta.

- La utilización de la herramienta queda prohibida a: las personas que no están familiarizadas con las presentes instrucciones; las personas que no han alcanzado la edad para la utilización de esta herramienta; las personas bajo la influencia de alcohol, drogas o medicinas. Los marcos de edad del usuario pueden estar limitados por la legislación local.



¡CUIDADO! La consumición del alcohol, medicinas y drogas, indisposición y fiebre pueden afectar su capacidad de reacción. No utilice la herramienta si está en una de esas situaciones.

- Asegúrese de que todos los dispositivos de protección (si procede) estén instalados y en buen estado.

- Queda prohibida la utilización de la herramienta con los defectos u omisión de los dispositivos de seguridad o cascos protectores (si están previstos).

- Asegúrese de que la herramienta no contenga componentes sueltos o deteriorados (tales, como pernos, tuercas, tornillos, etc.). Examine periódicamente los tornillos y pernos, que tienen que estar bien apretados – esa es la garantía de seguridad y del funcionamiento correcto del equipamiento. En el caso necesario antes de proceder al uso, sustituya dichas piezas. Los defectos en la herramienta pueden causar el traumatismo grave como del operario, tanto de la gente alrededor.

- Trabajando con la herramienta es necesario vestirse adecuadamente. La vestimenta no tiene que ser ancha, no ponga los adornos que pueden engancharse a las partes móviles de la herramienta. Ponga el uniforme de trabajo apropiado. La ropa y el calzado tiene que cubrir completamente las piernas y los pies lo que asegura la protección ante los trozos que puedan saltar. No trabaje descalzo ni con el calzado abierto. El pelo largo tiene que estar recogido hacia atrás.

- Los mangos y manivelas de la herramienta tienen que mantenerse secos, limpios y sin engrasar.

- Utilice el equipo apropiado de la protección individual. Ponga gafas y guantes de seguridad. Trabajando con los materiales que desprenden polvo o con los gases de escape ponga la mascarilla. En el caso de necesidad ponga el calzado con la suela antideslizante, casco y tapones de oídos. Si el nivel de ruido supera 85 dB (A) la utilización del equipo protector de oído es obligatoria.



¡CUIDADO! Utilice el equipo de la protección individual! Los dispositivos de protección y los medios de seguridad individual protegen su salud y la salud de los que están alrededor y asimismo aseguran el uso sin fallas de la herramienta.

- No encienda la herramienta si está en la posición indebida o si no está preparada para el trabajo.

- Adopte la postura estable. Durante el trabajo asegura la posición correcta de las piernas y el equilibrio.

- Mantenga limpio el lugar de trabajo. El desorden puede causar accidentes. Previamente quite todos los objetos ajenos de la zona de trabajo y asegúrese que no estén en el área de trabajo durante la operación.

- No permita las sobrecargas de la herramienta.

- Trabaje solo con buena iluminación, natural o artificial. Queda prohibido el uso de la herramienta en condiciones de mala visibilidad.

- Tenga cuidado, no permita caídas y golpes de la herramienta.

¡ATENCIÓN! Este alerta. Trabaje prestando atención. Si se distrae, perderá el control. Use el sentido común.

Normas de seguridad utilizando las herramientas eléctricas

¡CUIDADO! El cumplimiento de las normas de seguridad utilizando las herramientas eléctricas previene el riesgo de la descarga eléctrica, accidentes, incendio. Lea atentamente estas normas antes de proceder a trabajar con la herramienta y cumplalas rigurosamente.

- Para mejorar la seguridad en materia de electricidad se recomienda la utilización del Dispositivo Diferencial Residual (DDR) con la corriente disyuntiva no más de 30 mA. Siempre cuando quiera utilizar la herramienta, compruebe el DDR. Consulte al electricista cualificado.



¡CUIDADO! La utilización del DDR o cualquier otro dispositivo automático de desconexión no libra al usuario de cumplir las normas de seguridad y prácticas del trabajo seguro, recogidas en el presente manual.

- El voltaje de la red debe corresponder al indicado en la pegatina y en el presente manual. No utilice otras

fuentes de alimentacion.

- Antes de conectar la herramienta al enchufe de red asegurese de su buen funcionamiento y de que sus parametros correspondan a los indicados en la tabilla de la ficha tecnica.
- Durante el funcionamiento de la herramienta no toque los objetos con la toma a tierra, tales como tubos, radiadore, hornillas y frigorificos. Si su cuerpo esta conectado a tierra, se incrementa el riesgo de la descarga electrica.



¡ATENCIÓN! El contacto con los elementos conductores de corriente puede provocar la descarga electrica, quemaduras y hasta la muerte.

- No saque la clavija del enchufe tirando del cable.
- No dane el cable. Mantenga el cable de red fuera del contacto con los objetos calientes, engrasados, puntiagudos o en movimiento.
- Vigile siempre la integridad del cable de conexon.
- Queda prohibida la utilizacion de las herramientas electricas cerca de los liquidos o gases inflamables.
- Antes de desplazar la herramienta al otro sitio, desenchufela sin falta de la red de alimentacion.



¡ATENCIÓN! Desenchufe siempre la herramienta de la red de alimentacion antes de desconectar la union por clavija o el cablealargador.

- Queda prohibido pasar la herramienta en funcionamiento por encima del cable alargador. Asegurese de saber siempre donde si situa el cable.
- No conecte por su cuenta el cable-alargador a la herramienta directamente. Lleve el dispositivo al centro de servicio tecnico autorizado mas cercano.
- Para evitar el peligro el cable danado lo sustituirá solo el fabricante, su representante o la persona con la cualificacion similar.
- En el caso de danar o cortar el cable inmediatamente desenchufe la herramienta de la red de alimentacion.



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE RECIBIR DESCARGA ELECTRICA!

Tenga en cuenta las condiciones de trabajo. No encienda la herramienta electrica bajo la lluvia. Queda prohibida su utilizacion en las condiciones de humedad. El lugar de trabajo tiene que estar seco y bien iluminado. No exponga la herramienta a los efectos de humedad. No deje la herramienta por

la noche al aire libre. La penetracion del agua en la herramienta electrica aumenta el riesgo de recibir la descarga electrica.

- Compruebe periodicamente el estado del cable de alimentacion. Antes de empezar a trabajar asegurese de que no este danado ni presenta signos de desgaste. Si el estado del cable no es satisfactorio, no encienda la herramienta. Llevela al centro de servicio tecnico autorizado.
- Trabajando con la herramienta en el exterior utilice los cables-alargadores con el marcado correspondiente – aptos para trabajos exteriores. Durante la operacion el cable se situara por detras del usuario, fuera del area del trabajo. Evite el contacto del cable con las superficies mojadas, humedas, engrasadas o calientes y con los materiales inflamables.
- Excluya la posibilidad del encendido accidental de la herramienta: antes de encenderla, asegurese de que el interruptor de alimentacion (si procede) este en la posicion “apagado/off”.
- Antes de encenderla quite las llaves inglesas o cerradas.
- No utilice la herramienta si el interruptor esta danado (no enciende o no apaga el dispositivo). Cualquier herramienta con el interruptor defectuoso es peligroso y requiere la reparacion obligatoria.



¡CUIDADO! La utilizacion de las herramientas electricas puede provocar la formacion del polvo cancerigeno.

Algunas de sus fuentes son: plomo de la pintura con base de plomo, silicio cristalino de ladrillos, cemento y otros materiales de contruccion, arsenico y cromo de la madera tratada quimicamente. Si durante el trabajo se forma el polvo, el grado de su efecto depende de la frecuencia con la que desempeña tal trabajo.

Para reducir el efecto de estas sustancias quimicas, los trabajos durante los cuales se forma el polvo se realizaran en los locales bien ventilados y con medios de proteccion correspondiente, tales como la mascarilla especial para el trabajo con microparticulas.

- Si la herramienta ha sufrido el golpe exterior, antes de volver a encenderla y continuar con el trabajo, asegurese de que no haya resultado danada y en el caso necesario realice la reparacion correspondiente.
- Si la herramienta ha comenzado a vibrar demasiado, desconectela y averigüe la causa. La vibracion suele indicar una falla.
- Desconecte la herramienta y espere hasta que pare completamente en el caso de que tenga que apartarse de la herramienta, realizar la reparacion o mantenimiento tecnico, o comprobar algo o limpiar el



dispositivo.

- Queda prohibida la sustitución o cambio en los componentes interiores del dispositivo.

Normas de seguridad específicas

- Asegúrese de sujetar el equipo por la superficie aislada cuando realice operaciones en las que se tenga contacto con cables. El contacto entre los cables y las partes metálicas de la herramienta puede provocar una descarga.
- Cuando utilice el equipo durante periodos prolongados, utilice protectores de oídos. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar pérdida de la audición.
- Use casco de seguridad, gafas de seguridad y/o careta. Las gafas normales o de sol no son seguras. También es recomendable utilizar una mascarilla para el polvo y guantes acolchados.
- Asegúrese de que la broca se encuentre en su lugar antes de la operación.
- Durante la operación, el equipo produce vibraciones. Los tornillos pueden aflojarse fácilmente y provocar algún accidente o avería. Antes de cada uso, verifique que los tornillos estén apretados.
- En bajas temperaturas o cuando el equipo no se ha utilizado durante mucho tiempo, deje que se caliente durante un tiempo utilizándolo sin carga. Esto facilitará la lubricación. Si no se encuentra con la temperatura adecuada, el funcionamiento se complica.
- Asegúrese de pisar siempre en piso firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando se utilice el equipo en lugares altos.
- Sostenga el equipo firmemente con ambas manos.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
- No deje el equipo en funcionamiento. Sostenga el equipo del mango.
- No apunte el equipo hacia nadie durante la operación. La broca puede salir disparada y herir gravemente a alguien.
- No toque la broca o las partes cercanas a la broca inmediatamente después de la operación, pueden estar extremadamente calientes y quemarle la piel.
- Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar inhalar y evitar el contacto con la piel.
- Guarde el equipo y déjelo fuera del alcance de los niños.
- No corte ni demuela las paredes existentes u otras áreas que es imposible examinar y por donde podría pasar la instalación eléctrica. Si es necesario realizar este tipo de trabajo, desconecte y apague todos los fusibles o interruptores que controlan el suministro de alimentación eléctrica de la zona de operación.
- Antes de comenzar la operación localice con ayuda

del detector de metales las tuberías del gas o el agua, ocultos en el área de trabajo o consulte a la empresa local responsable de las instalaciones. La percusión con el cincel o el corte de la línea de gas puede provocar la explosión. El contacto del agua con la herramienta eléctrica puede provocar la descarga eléctrica.

- No utilice cinceles ni accesorios desgastados o dañados. Los cinceles desgastados o dañados tienen más probabilidad de quedarse atrapados en la pieza en operación.

DESEMBALAJE

Al desembalar compruebe que todos los componentes estén incluidos. Para cotejarlo vease los esquemas del presente manual. Si se presenta el defecto u omisión de algunas de las partes, diríjase al centro de asistencia técnica de IVT.

INICIO DE OPERACION

Asegurese de que el voltaje de la alimentación corresponda a los parámetros indicados en la tablilla de la herramienta que contiene la ficha técnica.

MANGO AUXILIAR (4)

Para cualquier trabajo se debe utilizar el mango auxiliar (4). Usted puede estar en la posición más segura, gracias a que el mango es rotativo.

CAMBIO DE BROCA

Antes del cambio, haga una limpieza de la broca y coloque una fina de aceite antes de su montaje.

Instalación [F1]

- Afloje y retenga el mandril (7).
- Coloque la broca en el soporte y ajuste el tornillo hasta el final, la broca se ajustará automáticamente.
- Para comprobar si está fijado, júlela un poco.

Sustitución

¡CUIDADO! Los accesorios pueden estar calientes después de su uso.

- Tire hacia atrás el mandril (7), mantenga y retire la broca. Todos los accesorios deben limpiarse después de quitar.

NOTA: el alto rendimiento de las brocas solo se puede lograr cuando se utilizan brocas afilada y en buen estado.

INTERRUPTOR ON / OFF [F2]

Breve activación

Presione el interruptor de On / Off (1) y comience de nuevo.

Uso continuo

Encendido:

· Presione el interruptor de On / Off (1) y pulse el botón de bloqueo (2).

Apagado:


· Presione el botón de liberación On / Off (1).

PERFORACIÓN Y MARTILLADO




¡ATENCIÓN! Cuando haga la perforación, no debe aplicar excesiva fuerza al equipo, ya que esto provoca una sobrecarga innecesaria al motor. Se tiene que verificar regularmente el estado de las brocas (u otros instrumentos). Si es necesario, se tiene que afilar la broca o cambiarla.


Perforación [F3]

Para cambiar al régimen de perforación, cambie el selector (5) a la posición de perforación () (presionando, si es que está, el botón de liberación (6)).


Martillado / perforación [F4]

Para cambiar al régimen de martillado / perforación, cambie el selector (5) a la posición de martillado / perforación () (presionando, si es que está, el botón de liberación (6)).

Regulación del ángulo de las aspas [F5]

La disposición del ángulo de las aspas se puede cambiar, girando el selector (5) a la posición de regulación del ángulo de las aspas () (presionando, si es que está, el botón de liberación (6)), después de lo cual puede regresar a la posición de trabajo más cómoda.

Martillado [F6]

Para cambiar al régimen de martillado, cambie el selector (5) a la posición de martillado () (presionando, si es que está, el botón de liberación (6)).

CAMBIO DE LA DIRECCIÓN DE ROTACIÓN [F7]

EL cambio en el interruptor de dirección de rotación (3) se debe realizar solamente cuando el equipo esté completamente detenido.

Con la ayuda del interruptor de dirección de rotación (3) se puede cambiar la dirección de rotación del equipo (cuando funciona el interruptor On / Off (1), el interruptor de dirección de rotación (3) se encuentra bloqueado).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



¡ATENCIÓN! Antes de iniciar cualquier trabajo, relacionado con la herramienta, saque la clavija del enchufe de red.

- Mantenga siempre limpia la herramienta y los orificios de ventilación. La limpieza periódica y el mantenimiento técnico aseguran el alto rendimiento y prorrogan la vida útil de su herramienta.
- Si la herramienta de calidad a pesar de haber pasado las rigurosas pruebas de fábrica tiene falla, su reparación tiene que realizarse solo en el servicio al consumidor autorizado de IVT.
- Las tuercas, los tornillos y los pernos tienen que estar bien apretados – esa es la garantía de seguridad y del funcionamiento correcto del equipamiento.
- Por motivos de seguridad sustituya los componentes desgastados y defectuosos.
- Utilice solo las piezas de repuesto originales. En el caso contrario, estas no se ajustan bien lo que puede causar dano.
- Almacene la herramienta en un lugar seco, fuera de alcance de los niños y lejos de los materiales inflamables.
- Queda prohibido mojar la herramienta y echarle agua!

Limpieza

- Antes de realizar la limpieza y el servicio técnico, se debe desenchufar el equipo de la toma de corriente. La limpieza más efectiva es con aire comprimido seco, para eso se deben usar gafas protectoras.
- Para un funcionamiento adecuado y seguro, los agujeros de ventilación y los órganos de control se deben mantener limpios. No se permite realizar la limpieza de las ranuras con objetos filosos o cortantes.
- Algunos líquidos de limpieza y soluciones, tales como la gasolina, el tetraclorometano, y líquidos que contengan cloro, soluciones de amoníaco o líquidos de limpieza doméstica pueden dañar la carcasa de plástico.



PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE



Es preferible reciclar la materia prima para su reutilización que tirarla.

Las herramientas, los componentes y el embalaje se separan para su reciclaje lo que ayudara a proteger el medio ambiente.

Los componentes de plástico vienen marcados con la información de su reciclaje. El presente manual esta impreso en el papel reciclado sin utilización del cloro.

LOCALIZACION Y ELIMINACION DE FALLAS



¡CUIDADO! Antes de examinar la herramienta para detectar la falla, desenchúfela de la red.

| Fallas corrientes | Causa de la falla | Solucion |
|--|---|--|
| El motor no arranca | <ul style="list-style-type: none"> El interruptor On / Off (1) está en la posición Off. El enchufe está desconectado. | <ul style="list-style-type: none"> Cambie el interruptor On / Off (1) a la posición On. Conecte el enchufe a la toma de corriente. |
| Incremento de la vibración | <ul style="list-style-type: none"> El eje, o las aspas están dañados, no balanceados. Punto de fijación inadecuada del eje del equipo o de las aspas. | <ul style="list-style-type: none"> Cambie el eje o las aspas. Use un eje o aspas adecuadas. |
| Herramienta axial / las aspas no se pueden retirar | <ul style="list-style-type: none"> La herramienta axial, las aspas están bloqueadas con suciedad, debido a la falta de servicio técnico, o por unión inadecuada. | <ul style="list-style-type: none"> Agregar al interior del eje algunas gotas de lubricante. |

Si esta información no le ha ayudado a resolver el problema, acuda, por favor, al Servicio Técnico autorizado de IVT.



¡ATENCIÓN! ¡ES COMPLETAMENTE INACEPTABLE REALIZAR LA REPARACIÓN USTED MISMO O INTENTAR OCULTAR QUE LO HIZO! Solamente el personal técnico autorizado de IVT tiene el derecho de llevar a cabo las reparaciones y mantenimiento. No está permitido realizar cambios en la estructura interna del equipo. ESTAS ACCIONES NO SOLAMENTE SON LA BASE DE LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA, SINO QUE TAMBIÉN PUEDEN CAUSAR HERIDAS O LESIONES GRAVES.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'APPAREIL

| Modèle | RHM-800 BMC | RHM-1050 BMC |
|---|----------------|----------------|
| Tension ~ Fréquence [V ~ Hz] | 230 ~ 50 | 230 ~ 50 |
| Puissance nominale [W] | 800 | 1050 |
| Vitesse de rotation à vide [min ⁻¹] | 0-1050 | 0-1050 |
| Fréquence de percussions [min ⁻¹] | 5200 | 5200 |
| Énergie de choc [J] | 2.5 | 2.8 |
| Diamètre de perçage du métal [mm] | 13 | 13 |
| Diamètre de perçage du bois [mm] | 30 | 30 |
| Diamètre de perçage du béton [mm] | 26 | 26 |
| Niveau de vibration [m/s ²] | 14.936 (K=1.5) | 16.415 (K=1.5) |
| Système de fixation de la foreuse | SDS + | SDS + |
| Niveau de la pression sonore [dB(A)] | 89.4 (K=3) | 91 (K=3) |
| Intensité sonore [dB(A)] | 100.4 (K=3) | 102 (K=3) |
| Poids [kg] | 3.1 | 3.2 |
| Classe de sécurité | II | II |

LISTE DÉTAILLÉE

1. Interrupteur On / Off
2. Bouton-pression
3. Commutateur de sens de rotation
4. Poignée supplémentaire
5. Bouton du sélecteur
6. Bouton d'accès
7. Mandrin
8. Burée de profondeur

CONTENU DE LA BOÎTE

Mode d'emploi (1 exemp.), foreuse (3 unités), tête à mortaiser (1 unité), tête plate à mortaiser (1 unité), butée de profondeur (1 unité), poignée supplémentaire (1 unité).

DESTINATION

Cet appareil est conçu pour le perçage et/ou mortaisage du bois, métal, brique et béton.

RÈGLES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

Règles générales de sécurité

Les règles de sécurité suivantes permettront d'exploiter l'appareil d'une manière adéquate et assurer votre propre sécurité. Veuillez lire attentivement ces informations.

Si vous prêtez cet appareil à une tierce personne, veuillez lui transmettre ces instructions.

Ce manuel d'utilisation et toute autre documentation joints à cet appareil doivent être conservés en cas de nécessité.

Suivez les recommandations indiquées sur les étiquettes de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les principes de contrôle de celui-ci et assurez-vous qu'il sera utilisé comme prévu et que vous pourrez le débrancher, le cas échéant.

En outre, le respect de ces règles simples vous permettra de garder l'appareil en bon état.

- Avant de l'utiliser, assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.

- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu.

- Vous trouverez sur l'appareil des précautions à prendre ou des symboles indiquant les mesures de précaution. Des accidents peuvent être évités grâce au bon sens, à l'attention et la préparation nécessaire de ceux qui effectuent l'exploitation, transport, maintenance, service technique et stockage de l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

- Conserver hors de la portée des enfants.

- Assurez-vous que les enfants ne joueront pas avec.

- L'appareil doit être inaccessible aux enfants et animaux domestiques. Assurez-vous que tout le monde se trouve à une distance de sécurité lorsque l'appareil est branché.

- N'oubliez pas que lorsque l'instrument est en



marche, son utilisateur est responsable de la sécurité des autres.

- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes n'ayant pas lu ces instructions ; les enfants, les personnes qui n'ont pas atteint l'âge de travailler avec ce type d'appareil ; les personnes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. L'âge des utilisateurs peut être limité par la législation locale.



ATTENTION! La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments, la fièvre ou la fatigue peuvent nuire à votre capacité à réagir. Ne pas utiliser l'appareil dans les états mentionnés ci-dessus.

- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection (le cas échéants) sont installés et en bon état.

- Il est interdit d'utiliser l'appareil comportant des défauts ou sans dispositif de protection ou coffres (si prévus).

- Assurez-vous que l'appareil ne comporte pas d'éléments endommagés ou non alignés (par exemple, vis, écrou, boulon, etc.). Vérifiez régulièrement que tous les vis et écrous soient bien serrés – ce qui garantit la sécurité nécessaire du travail avec l'appareil. Si nécessaire, remplacez ces pièces avant de commencer à travailler. Les défauts de l'appareil peuvent causer des blessures graves à l'utilisateur, ainsi qu'aux autres personnes.

- Portez des vêtements appropriés lorsque vous travaillez avec l'appareil. Ne mettez pas de vêtements trop amples ni de bijoux pouvant s'accrocher aux parties mobiles de l'appareil. Portez des vêtements adéquats pour le travail. Les vêtements et les chaussures doivent entièrement recouvrir les jambes pour les protéger contre d'éventuels fragments tombés. Ne travaillez pas les pieds nus ou en sandales ouvertes. Il est conseillé d'attacher les cheveux longs.

- Les manches et les manchons de l'appareil doivent être propres, secs et sans huile.

- Utilisez les moyens nécessaires de sécurité personnelle. Portez des gants et des lunettes de protection. Si vous travaillez avec les matériaux pulvérulents ou en cas d'apparition de gaz d'échappement, mettez le respirateur. Si nécessaire, utilisez des chaussures à semelle antidérapante, un casque et des oreillettes. Si le niveau sonore dépasse 85 dB(A), il est indispensable d'utiliser des moyens de protection auditifs.



ATTENTION! Utilisez les moyens de protection individuelle ! Les dispositifs de protection et les moyens de protection individuelle préservent votre santé et celle d'autrui, et assurent l'exploitation de l'appareil sans panne.

- N'embrayez pas l'appareil s'il n'est pas sur la bonne position ou pas encore en état d'être utilisé.
- Choisissez une position stable. Surveillez la position des jambes et l'équilibre lors du travail.
- Assurez-vous que l'emplacement de travail est propre. Le désordre et la saleté peuvent causer des dommages. Enlevez tous les objets inutiles de la zone de travail et veillez à ce qu'ils ne s'y trouvent pas lors de l'exploitation de l'appareil.
- Évitez les surcharges de l'appareil.
- Effectuez les travaux uniquement à la lumière du jour ou avec suffisamment d'éclairage artificiel. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits obscurs.
- Soyez vigilant – évitez la chute et les chocs de l'appareil.

ATTENTION! Restez vigilant. Prenez garde à ce que vous faites. Vous risquez de perdre le contrôle si vous êtes inattentif. Faites preuve de bon sens.

Règles de sécurité électrique

AVERTISSEMENT! Si vous respectez les règles de sécurité lorsque vous travaillez avec des appareils électriques, vous éviterez tout choc électrique, accident et incendie. Lisez attentivement ces règles avant de commencer à travailler avec l'appareil et respectez-les soigneusement.

- Pour une meilleure sécurité électrique, il est recommandé d'utiliser le disjoncteur à sensibilité différentielle inférieure à 30 mA. Vérifiez le disjoncteur à chaque utilisation. Consulter un électricien digne de confiance.



AVERTISSEMENT! L'utilisation du disjoncteur ou de tout autre dispositif de déclenchement automatique ne dispense pas l'utilisateur de respecter les règles de sécurité et de pratique du travail présentées dans ce manuel d'utilisation.

- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette et dans ce manuel d'utilisation. N'utilisez pas d'autres sources d'alimentation.

Mode d'emploi

- Avant de connecter l'appareil à la prise secteur, vérifiez si elle est en bon état et si ses paramètres correspondent à ceux indiqués dans le tableau de l'appareil.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, évitez tout contact avec des objets mis à la terre tels que les câbles, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.



ATTENTION! Le contact avec des éléments sous tension électrique peut causer un choc électrique, des brûlures voire entraîner la mort.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'abîmez pas le cordon. Conservez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, d'objets tranchants et de pièces en mouvement.
- Veillez toujours au bon état du cordon de raccordement.
- N'utilisez pas l'appareil électrique près de liquides inflammables et de gaz.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de le transporter dans un autre endroit.



ATTENTION! Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de déconnecter la cheville de contact ou la rallonge.

- Ne portez pas l'appareil électrique au-dessus de la rallonge. Soyez vigilant et veillez toujours à savoir où se trouve le cordon.
- Ne raccordez pas vous-même la rallonge à l'appareil. Ramenez-le au Centre de service technique agréé le plus proche.
- A des fins de sécurité, le cordon endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée.
- En cas de dommage ou de cordon sectionné, débranchez tout de suite l'appareil du réseau électrique.



AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE!

Prenez en considération les conditions de travail. Il est interdit d'embrayer l'appareil sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des conditions défavorables (humidité, eau). Le lieu de travail doit être propre et bien éclairé. N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne pas le laisser dehors pendant la nuit. La

pénétration d'eau dans cet appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

- Vérifiez régulièrement que le cordon électrique soit en bon état. Avant de commencer à travailler, vérifiez s'il n'est pas endommagé ou ne présente pas de traces d'usure. Si l'état de la rallonge n'est pas satisfaisant, ne branchez pas l'appareil. Ramenez-le au Centre de service après-vente.
- Pour les travaux à l'extérieur, utilisez la rallonge spécialement conçue à cet effet, comme indiqué sur l'étiquette – pour les travaux à l'extérieur. Lors du fonctionnement de l'appareil, le cordon doit se trouver en dehors de la zone de travail, derrière l'utilisateur. Conservez le cordon à l'abri des surfaces chaudes, huileuses, humides ou des matériaux inflammables.
- Pour éviter tout démarrage accidentel : avant de brancher l'appareil, assurez-vous que son interrupteur (le cas échéant) se trouve en position 'arrêt/off'.
- Retirez les clés de réglage avant de mettre l'appareil en marche.
- N'utilisez pas l'appareil si son interrupteur est en panne (il ne peut embrayer ou débrayer). Tout appareil ayant un interrupteur hors service est dangereux et doit être immédiatement réparé.



AVERTISSEMENT! L'utilisation d'appareils électriques peut provoquer l'apparition de poussière cancérogène.

Voici certaines sources: plomb de peinture en contenant, silice cristalline de brique, de ciment et d'autres matériaux de maçonnerie, arsenic et chrome de bois traité par des produits chimiques. Si de la poussière apparaît lors du travail, le degré de son influence néfaste dépend de la fréquence des travaux effectués.

Afin de diminuer l'influence de ces éléments chimiques sur l'organisme, il est important d'effectuer des travaux avec des matériaux produisant de la poussière dans des espaces bien aérés et avec des moyens de protection nécessaires tels que des respirateurs spéciaux pour le travail en présence de microparticules.

- En cas de choc extérieur à l'appareil, avant de redémarrer et continuer le travail, vérifiez bien qu'il ne soit pas endommagé et effectuez les réparations nécessaires, le cas échéant.
- Si l'appareil commence à trop vibrer, arrêtez-le immédiatement et trouvez-en la cause. La vibration annonce très souvent une future défaillance.
- Eteignez l'appareil et attendez l'arrêt total vous devez vous en éloigner, avant d'effectuer des réparations, remplacer des accessoires, toute vérification, nettoyage, résolution de problèmes ou



manipulation sur l'appareil.

- Il est interdit de remplacer ou changer toute pièce interne de l'appareil.

Règles particulières de sécurité

- Lors du fonctionnement, en cas de contact éventuel de l'outil de coupe avec des fils électriques cachés ou son cordon d'alimentation, tenir le dispositif par la prise isolée. En cas de contact avec le fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'appareil reçoivent une charge électrique et électrocute l'opérateur.
- En cas d'utilisation intensive de l'appareil, utilisez un casque antibruits. Le prolongement du bruit intensif peut occasionner la perte de l'ouïe.
- Utilisez un casque (casque antibruits), des gants et/ou un masque de protection. Les lunettes de vue classiques ou les lunettes de soleil NE sont PAS une protection. Par conséquent, il est vivement recommandé d'utiliser un masque respiratoire et des gants très épais.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le foret est solidement fixé.
- En temps normal, l'appareil vibre. Les vis s'abiment facilement, ce qui peut provoquer un dommage ou un incident. Vérifier minutieusement les vis avant de commencer à travailler.
- Par temps froid ou après le stockage prolongé, chauffez l'appareil en le poussant pendant un certain temps à vide. Ceci permet de répandre le lubrifiant. Il est difficile de travailler avec le marteau sans préchauffage.
- Gardez-le dans une position stable. Lors de l'utilisation de l'appareil en hauteur, assurez-vous qu'il n'y ait personne en dessous.
- Tenez fermement l'appareil avec les deux mains.
- Ne mettez pas vos mains à proximité des parties en mouvement.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Il est indispensable de tenir l'appareil en marche dans les mains.
- Ne dirigez pas l'appareil en marche vers une personne. Le foret peut s'envoler et provoquer de sérieux dommages.
- Ne touchez pas le foret ni de pièces à proximité de celui-ci, aussitôt après la fin du perçage, car ils sont très chauds et peuvent brûler.
- Certains matériaux contiennent des substances chimiques qui peuvent être toxiques. Éviter l'inhalation de la poussière et son contact avec la peau. Cf. informations sur les règles de sécurité fournies par le fournisseur des matériaux.
- Conservez l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.
-
- Ne percez ni cassez avec l'outil les murs construits

ou toutes autres zones aveugles où les fils électriques peuvent se trouver. Au cas où une telle sorte de travail est nécessaire, débranchez et déconnectez tous les coupe-circuit et les interrupteurs faisant passer l'alimentation électrique par la zone de travail.

- A l'aide du détecteur de fer déterminez la position des tubes de canalisation d'eau ou de gaz se trouvant dans les zones de travail, ou appelez la compagnie locale chargée des communications ingénieries. Le coup du trépan ou la coupe de la ligne peuvent provoquer l'explosion. L'eau coulée sur l'outil électrique peut provoquer un choc.
- N'utilisez pas les trépons et les accessoires endommagés ou obtus. Les trépons endommagés ou obtus risquent d'être coincés dans l'objet à travailler.

DÉBALLAGE

Lors du déballage, vérifiez bien si toutes les pièces et les dispositifs sont inclus. Regardez les dessins techniques présentés dans ce manuel d'utilisation. En cas de dommage ou absence de pièces quelconques, nous vous prions de vous adresser au centre de service après-vente IVT.

COMMENCEMENT DU TRAVAIL

Assurez-vous que la tension correspond aux conditions c'est à dire aux paramètres indiqués dans le tableau des données de la plaque d'identification de l'appareil.

POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE (4)

Il est nécessaire d'installer une poignée supplémentaire (4) sur l'appareil. Pour la rotation de la poignée, vous pouvez choisir la position de sécurité.

REMPACEMENT DES FORETS

Avant l'installation, nettoyez les forets et déposez-les sur une fine couche d'huile de machines.

Installation [F1]

- Tirez et retenez le mandrin à serrage rapide (7).
- Insérez le foret dans le support et faites-le tourner jusqu'à la butée; le foret se clipse automatiquement.
- Pour vérifier si le foret est bien clipsé, tirez-le.

Remplacement

ATTENTION! Lorsque l'appareil est en marche, le foret chauffe.

- Tirez le mandrin à serrage rapide (7) et, tout en le tenant, sortez le foret. Essayez le foret avec un chiffon propre.

REMARQUE: pour garantir une grande efficacité des marteaux perforateurs, les forets doivent être pointus et intacts.

MARCHE / ARRÊT [F2]

Démarrage pour quelques instants

Bouton (1) appuyer et relâcher.

Démarrage prolongé

Démarrage:

- Bouton (1) appuyer et fixer le taquet de verrouillage (2).

Arrêt:


- Bouton (1) appuyer et relâcher.

PERÇAGE ET MORTAISAGE




ATTENTION! Lors du perçage, il ne faut pas appliquer de forces excessives sur l'appareil, car cela provoquerait une surcharge inutile du moteur. Il est nécessaire de vérifier régulièrement l'état des forets (foreuses, instruments divers). Si nécessaire, aiguiser ou changer le foret.


Perçage [F3]

Pour passer en mode perçage, tourner le sélecteur (5) jusqu'à la position perçage () (en appuyant, si disponible, sur le bouton d'accès (6)).


Mortaisage / perçage [F4]

Pour passer en mode mortaisage/perçage, tourner le sélecteur (5) jusqu'à la position mortaisage / perçage () (en appuyant, si disponible, sur le bouton d'accès (6)).

Réglage des cornières à ailes [F5]

La disposition des cornières à ailes peut être modifiée en tournant le sélecteur (5) jusqu'à la position de réglage des cornières à ailes () (en appuyant, si disponible, sur le bouton d'accès 13) après quoi il est possible de revenir à la position appropriée pour travailler.

Mortaisage [F6]

Pour passer en mode mortaisage, tourner le sélecteur (5) jusqu'à la position mortaisage () (en appuyant, si disponible, sur le bouton d'accès (6)).

MODIFICATION DU SENS DE ROTATION [F7]

Tourner le commutateur de sens de rotation (3) est possible uniquement après l'arrêt complet.

Le commutateur de sens de rotation (3) permet de modifier la direction de la rotation de l'appareil (lorsque l'interrupteur On / Off fonctionne (1), le commutateur de sens de rotation (3) est bloqué).

MAINTENANCE ET STOCKAGE



ATTENTION! Avant de commencer toute manipulation avec l'appareil, débranchez-le.

- Assurez-vous que l'appareil et les ouvertures de ventilation soient propres. Le nettoyage et le service technique réguliers assureront un rendement important et augmenteront la durée de vie de votre appareil.
- Si un appareil de bonne qualité, rigoureusement testé à l'usine tombe malgré cela en panne, la réparation ne doit être confiée qu'au service clientèle IVT.
- Les vis, écrous et boulons doivent être bien serrés – ceci garantit la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.
- Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du fabricant. Sinon leur assemblage sera difficile ce qui pourra causer des dommages.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et inaccessible aux enfants, loin des matériaux inflammables.
- Il est interdit de mouiller l'appareil et d'y verser de l'eau!

Nettoyage

- Avant d'effectuer le nettoyage et l'entretien, il est nécessaire de débrancher la prise de courant. Le nettoyage est plus efficace lorsqu'il est réalisé avec de l'air comprimé sec, pour cela il est nécessaire de porter des lunettes de protection.
- Pour assurer un fonctionnement fiable et en toute sécurité, les ouvertures d'aération et organes de contrôle doivent rester propres. Pour le nettoyage, l'utilisation d'objets pointus dans les ouvertures n'est pas autorisée.
- Certains produits de nettoyage et solvants tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, les nettoyants chlorés, les solutions d'ammoniac et produits de nettoyage et d'entretien domestiques contenant de l'ammoniac peuvent endommager les pièces en plastique.
-



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le recyclage des matières premières pour une réutilisation est mieux que de les jeter.

L'appareil, les dispositifs et l'emballage sont triés pour être recyclés tout en protégeant la nature.

Les éléments en plastique sont classés pour le recyclage. Ce manuel est imprimé sur du papier recyclé sans utilisation de chlore.

IDENTIFICATION ET ÉLIMINATION DE PROBLÈMES



ATTENTION! Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de rechercher une quelconque défaillance.

| Dérangements standards | Cause de dérangements | Solutions |
|--|--|---|
| Le moteur ne démarre pas | <ul style="list-style-type: none"> Le sélecteur On / Off (1) est sur la position OFF. La fiche d'alimentation est débranchée. | <ul style="list-style-type: none"> Placer le sélecteur On / Off (1) sur la position ON Brancher la fiche d'alimentation dans la prise de courant. |
| Fortes vibrations | <ul style="list-style-type: none"> L'appareil axial ou l'aile sont cassés et ne tiennent pas en équilibre. Type inapproprié de fixation de la tige de l'appareil axial ou de l'aile. | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer l'appareil axial ou l'aile. Utiliser l'appareil axial ou l'aile conformément au type de fixation de la tige. |
| Impossible d'extraire l'appareil axial / l'aile | <ul style="list-style-type: none"> L'instrument axial ou l'aile sont bloqués par des saletés, manque d'entretien ou le raccordement ne convient pas. | <ul style="list-style-type: none"> Déverser quelques gouttes d'huile à l'intérieur de l'arbre. |

Si le problème ne peut pas être résolu sur la base des informations mentionnées ci-dessus, veuillez emmener l'appareil au service après-vente IVT agréé.



ATTENTION ! IL EST INTERDIT DE REPARER L'ARTICLE PAR SES PROPRES MOYENS ET DISSIMULER CE FAIT ! Seulement le centre de service autorisé IVT a le droit d'exécuter la réparation et l'entretien élargi. Il est interdit de modifier la construction interne de l'article ! **CES ACTIONS PEUVENT ANNULER LES OBLIGATIONS DE GARANTIE ET CAUSER LES ENDOMMAGEMENTS ET LES BLESSURES GRAVES.**



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing. The lines are evenly spaced and extend across most of the page's width.



tools for every use

IVT SWISS SA

Via Cantonale, 2
CH-6917 - Barbengo
Switzerland

tel.: +41 (0) 91 6000 555
fax: +41 (0) 91 6000 557
e-mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

КАЗАХСТАН

ТОО “Костанай ІVТ”

ул. Целинная, д.4
110000 г. Костанай | Казахстан

тел.: +7 (7142) 280 700, -701, -702
e-mail: info@ivt.kz
web: www.ivt.kz

ТОО “ІVТ Казахстан”

ул. Гоголя, 49
100000 г. Караганда | Казахстан

тел.: +7 7212 920 999
моб: +7 705 972 30 40
e-mail: ivt.kz@mail.ru
web: www.ivt-kz.kz

РОССИЯ

ООО “ІVТ РУС”

проспект Зелёный, дом3, корпус 3, офис 17
111141 г. Москва | Россия

тел: +7 495 767 87 69
моб: +7 985 993 06 48
e-mail: ivt.rus@inbox.ru
web: www.ivtrus.ru

ООО “ІVТ РУС”

ул. Тайгинская, дом 2, офис 24
630129 г. Новосибирске | Россия

тел: +7 383 239 49 94
моб: +7 913 378 88 00
e-mail: ivt.rus@mail.ru
web: www.ivtrus.ru

ООО “ІVТ УРАЛ”

ул. Болейко, 2а
454084 г. Челябинск | Россия

тел: +8 351 247 98 65
моб: +7 951 817 4124
e-mail: ivt-s@mail.ru

